**Zeitschrift:** Saiten: Ostschweizer Kulturmagazin

Herausgeber: Verein Saiten

**Band:** 11 (2004)

**Heft:** 129

Rubrik: Kalender

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 23.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Hoppla, da geht was + + Das lange Elend und die beste Einmannkapelle der Schweiz besuchen die Grabenhalle + + Dälek reisen von New York und Phantombeats aus London ins Kugl + + Weiter im Text: Wortwitz und Biomusik, Traumpfleger und Freshfunker und Olli Schulz und der Hund Marie

#### DER SAITENKALENDER WIRD IN ZUSAMMENARBEIT MIT WWW.OSTEVENTS.CH PRÄSENTIERT.

#### MITTWOCH 01.12

#### KONZERT

Mittwoch-Mittag-Konzert. mit dem Organisten Jochen Bartel. Mit Werken des jungen Bach > evangelische Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 12:15 Uhr Jean-Paul Bourelly's Vibes Music. feat. Nazim Hasnoui, Melvin Gibbs, Felix Sabal Lecco. > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**Nouvelle Vague (F).** New-Wave- und Post-Punk-Klassiker im Bossa-Nova-Jazzlounge-Stil. > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

#### FILM

Cobra Verde. Der Sklavenaufseher Cobra Verde wird nach Afrika abgeschoben, wo er zum Vizekönig eines Eingeborenenstammes aufsteigt. Fulminanter Schluss der legendären Zusammenarbeit von Herzog und Kinski. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

The Fog of War. Der ehemalige US-Aussenminister Robert McNamara hält Rückschau auf das 20. Jahrhundert und seine Kriege.

> Schloss Rapperswil SG, 20:15 Uhr

#### THEATER

Glückliche Tage. Winnie, die tapferste Frau des Welttheaters, spricht zu Willie, und man müsste um sie bangen, könnte sie nicht etwas, das keine andere Figur von Samuel Beckett kann: Lächeln. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

#### KABARETT

Simon Enzler. > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

#### KUNST

Max Zachmann. Führung durch die Ausstellung des unbekannten Vorkriegs-Expressionisten > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr Ralf Lücke. Führung durch die Ausstellung von Lichtobjekten > Kunsthalle Wil im Hof, 19 Uhr

#### LITERATUR

**Elke Heidenreich und Hansonis**. Elke Heidenreich wird lesen und erzählen und Hansonis singen. Am Ende weiss man, was Poesie vermag und warum Bob Dylan Bob Dylan heisst > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### KINDER

Vom dicken Schwein, das dünn werden wollte. Familienstück von Jerome Savary. Das Leben vom Schwein Grunzbauch ist das schönste auf der Welt: den ganzen Tag nur fressen und vom nächsten Essen träumen. Bis der Metzger seinen Besuch ankündigt. > Theater St.Gallen, 14 Uhr

Chonnt ächt hüt de Samichlaus? für Kinder ab vier Jahren. Wer kennt ihn noch nicht, den Klassiker des Figurentheaters zur Klausenzeit? > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr, 16 Uhr

**Heidi.** Drei Marsbewohner erkunden die Erde und machen einen seltsamen Fund: Unter dem Schnee finden sie eine kleine, lächelnde Plastikfigur: Heid! > Casinotheater Winterthur, 14:30 Uhr

Kinderplausch. John Elsas machte Bilder für seine Enkel, Enkel machen Bilder für ihre Grosseltern und für andere und für sich selber. > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 14:30 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad 20-22 Uhr

**Soundstube.** Das Fanatorium im Splügeneck, heute mit Peter Lutz: Hank Williams ist tot, es lebe Hank Williams! > Restaurant Splügeneck St.Gallen, 20:30 Uhr

**Dance-Night.** mit den Taxi Dancers > Erica der Club St. Margrethen, 21 Uhr

#### **DIVERSES**

**Weihnachtsmarkt.** > Waaghaus St.Gallen, 10-18:30 Uhr

**Kerzenziehen.** > Bahnhofplatz St.Gallen, 12-18:30 Uhr

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**Welt Aids Tag.** Prämierung der Arbeiten, danach Konzert mit In Transitions > Eisenwerk Frauenfeld, 19.45 Uhr

#### DONNERSTAG 02.12

#### KONZERT

**Ein kleines Konzert 13.** Band noch unbekannt, aber bestimmt flott. > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

#### FILM

Que sera?. Die Schönegg vereint eine Kinderkrippe und ein Altersheim unter ihrem Dach. Liebevoller Dokumentarfilm über ein Generationentreffen. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr Shouf Shouf Habibi. Liebespaar zwischen zwei Kulturen. Rasante Komödie aus Holland über Tradition und sozialen Wandel > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

#### THEATER

Cash. Farce in zwei Akten von Michael Cooney.

> Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr
Glückliche Tage. Winnie, die tapferste Frau des
Welttheaters, spricht zu Willie, und man müsste um
sie bangen, könnte sie nicht etwas, das keine andere
Figur von Samuel Beckett kann: Lächeln. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

#### KABARETT

Simon Enzler. > Stadthof Rorschach, 20 Uhr Stahlbergerheuss. Stefan Heuss hat ein Flair für brachiale Konstruktionen, Manuel Stahlberger dagegen arbeitet lieber exakt und mit Wörtern > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

Emil Steinberger. Emil? Der Emil? Der Telegrafenbeamte und Programmverkäufer? Genau der Emil hat zwei Bücher geschrieben und liest jetzt daraus vor > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

#### TANZ

Raumgriff IV . «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räumen. > Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

#### KUNST

Max Zachmann. Führung durch die Ausstellung des unbekannten Vorkriegs-Expressionisten > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr Hans Schabus. Führung durch die Ausstellung «Das Rendezvousproblem» > Kunsthaus Bregenz, 19 Uhr

RayDream3D/video. Emanuel Geisser (Hamburg) montiert vor den Augen des Publikums Video-Collagen, Frank Keller (St.Gallen) lädt zum Kurzttrip durch virtuelle Welten. > Exex St.Gallen. 20 Uhr

#### LITERATUR

Richard Reich. Liest aus seinem neuen Buch «Das Leben ist eine Turnhalle» > Buchhandlung Comedia St.Gallen, 20 Uhr

**Dichtungsring.** Junge Dichter und Autoren lesen. Anschliessend open-mike > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

#### **VORTRAG**

**Ricardo Porro.** Vortrag von Ineke Phaf Rheinberger > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Bade.wanne. 60' Beat, Northern Soul & Pyschedelic Mit Lounge Lizard > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr DJ DON8. Hip Hop, House > Kulturlokal Krempel Buchs SG, 20 Uhr

**Salsa Night in der Kantine.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

DJ Monja. > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr Black Clubbing. > Erica der Club St. Margrethen 22 Uhr

#### **DIVERSES**

**Weihnachtsmarkt.** > Waaghaus St.Gallen, 10-21 Uhr

**Kerzenziehen.** > Bahnhofplatz St.Gallen, 12-20 Uhr

**Unentgeltliche Rechtsauskunft.** > Amtsnotariat St.Gallen, 17-18:30 Uhr

Das Verlagswesen. unserer Region. Es diskutieren: Martin Brühwiler, Cornel Dora, André Gunz, Ivo Ledergerber, Adrian Riklin, Marcel Steiner und Helen Thurnheer, Leitung: Michael Guggenheimer > Universität St.Gallen, 18:15 Uhr

#### FREITAG 03.12

#### KONZERT

John Brack and the wise men quartet. John Brack ist back, und mit ihm Japans Gospel-Queen Hanna Bunya. > Casino Frauenfeld, 20 Uhr Toxic-Party. zum 3. Geburtstag des jungen

Radiokanals. Mit den deutschen Radiohead von Slut und den St.Galler Indierocker von Swedish > Kugl -Kultur am Gleis St.Gallen, 20 Uhr **Poetry Drumming.** Der Dichter Thomas Reck

lässt sein Bedeutungsgewitter von Snarewirbelstürmen von Enrico Lenzin unterlaufen> Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

Alegre Correa Trio. Respektvolle Annäherung an die Geschichte der brasilianischen Musik mit Alegree Correa, Gitarre, Ana Paula da Silva, Gesang, Bertl Mayer jun., Harmonica > Jazzhuus Lustenau, 21 Uhr Carlo Schöb Peter Eigenmann Quartet. Vier Protagonisten der Schweizer Jazzszene offerieren einen starken, swingenden, mitreissenden Sound > Gambrinus - jazz plus im Kastanienhof St.Gallen, 21 Ilbr



#### POTHEAD

Urväter des Grunge in der Grabenhalle

Wer an diesem Abend dann eben doch nicht zu den deutschen Radiohead von Slut tänzeln und dem Fast-Piratensender im Kugl zum dritten Geburtstag gratulieren will, kurz, wer nicht so gerne am Beckenrand schwimmt, der soll doch einfach vorwärts in die Grabenhalle: Da kommen nämlich die Burschen von Pothead, und die haben den Grunge miterfunden — mit dem Unterschied allerdings, dass sie ihr Nirvana in Berlin fanden und also schon aus Seattle weg waren, als anfangs der Neunziger alle auf den neuen Musikstil aufmerksam wurden. Bekannt wurden sie trotzdem, gerade auch in dieser Stadt, wo sie vor zehn Jahren ein viel beachtetes Konzert spielten. Zehn Alben später kehren sie nun für ein einziges CH-Konzert zurück, und die vom Grabenhallenbüro versprechen «fettesten, groovigsten Sound».

Freitag, 3. Dezember, 22 Uhr, Grabenhalle St.Gallen Mehr Infos: www.grabenhalle.ch

Independents (USA, Plus Support. Horrorpunk & Ska. Einziges Konzert in der Schweiz > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

Harriet Lewis, Andy Leumann, Toni Heidegger, Hector Ceravolo. Soul > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

Kraftfeld-Benefiz. Unterstützung für das hinterhältigste und liebenswürdigste Lokal im Land. Mit den Audiobiologen von Beat Bacterea, den Rap-Damen MC Serena und Sarapunzlä sowie den DIs Promo Reedo und Stimpee Kutz > Kraftfeld Winterthur. 22 Ilbr

Pothead (USA/D). Vor zehn Jahren spielten sie in der Halle, zehn Alben später kehren die wahren Urväter des Grunge zurück. Einziges Schweizerkonzert > Grabenhalle St.Gallen. 22 Uhr

**Soul Konzert.** mit Harriet Lewis, Andy Leumann, Toni Heidegger und Hector Ceravolo > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### FILM

Blueberry. Jan Kounens bahnbrechende Verfilmung des gleichnamigen Kultcomics von Moebius. Deutschschweizer Premiere! > Kinok St.Gallen, 23 Uhr Fresa y chocolate. David und Diego lernen sich in Havanna beim Eisessen kennen. David, der pflichtbewusste Jung-Kommunist, liebt Schokolodeneis und Männer, Diego, der rebellierende Künstler, Erdbeereis und Männer. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr Halleluja, der Herr ist verrückt. Für sechs Langzeitpatienten wird die Psychiatrische Klinik Waldau zum künstlerischen Refugium. Filmer Alfredo Knuchel stösst mit behutsamen Blick in die faszinierenden Welten vor > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr Mr. and Mrs. Iyer. Preisgekrönte zauberhafte Liebesgeschichte vor dem Hintergrund gewalttätiger Konflikte in Indien. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

Augenzeuge. Schauspiel von Joshua Sobol. Sommer 1943. In einer Zelle im Berliner Militärgefängnis wartet Franz Jägerstädter auf die Hinrichtung durch die Guillotine. Der Österreicher hat sich geweigert, eine Uniform anzuziehen und in den Krieg zu ziehen. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

Paarungen. In Zeiten offener Beziehungskisten wird das Thema Seitensprünge mit hintergründigem Humor variiert. Eigenproduktion der Theagovia > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

**Hörreise.** in den Zügen der Trogenerbahn. Mit René Schmalz und Michaela Stuhlmann > Bahnhof TB Speicher, 20:15 Uhr

**Glückliche Tage.** > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

Revue Revue. Ein grosser Künstler liegt im Sterben, die Neidgeselleschaft tritt ans Bett und heuchelt ihn endgültig ins Grab Tragikkomödie über den Kunstbetrieb, mit Songs in Weil'scher und Waitscher Tradition > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

#### KABARETT

**Simon Enzler.** > Kongresshaus Thurpark Wattwil, 20 Uhr

Emil Steinberger. Emil? Der Emil? Der Telegrafenbeamte, und Programmverkäufer? Genau der Emil hat zwei Bücher geschrieben und liest jetzt daraus vor > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr ErotiKomische Geschichten. aus 1001 Nacht, erzählt, gemimt und gespielt von Patrizia Barbuiani und Markus Zohner > Schauwerk Schaffhausen, 20:30 Uhr

#### TANZ

Raumgriff IV. «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räumen. > Lokremise St.Gallen. 20:30 Uhr

#### KUNST

Me Myself I. Vernissage der Ausstellung zur Konstruktion von Raum und Identität in der Gegenwartskunst > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Häfidelity. Sitzen und in den See sehen
> Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr
Sounds vom Plattenteller. Mit P'n'P
Intercontinental > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr
DJ Drifter. > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr
Hip Hop is dead. Party mit den DJs KD, Seek und
Little Maze > Albani Music Club Winterthur. 22 Uhr

#### **DIVERSES**

**Weihnachtsmarkt.** > Waaghaus St.Gallen, 10-18:30 Uhr

**Kerzenziehen.** > Bahnhofplatz St.Gallen, 12-18:30 Uhr

Schiffsfiguren-Premiere. Gwendolines Welt: Die Schweizerische Bodensee-Schiffahrtsgesellschaft präsentiert 33 Schiffsfiguren der Academia Euregio Bodensee > Autoquai Romanshorn, 17:36 Uhr Chlaus-Bar. Reimender Samichlaus vom Trogner Forst > Bar RAB Trogen, 19 Uhr

**Drei Perspektiven.** Hans Schabus, Künstler, Hubert Rhomberg, Tunnelbauer, und Etienne Wenzel, Chirurg, sprechen über die Raumergründung

> Kunsthaus Bregenz, 19 Uhr Internationale Volksküche.

> CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr **Zivildienst.** Informationsveranstaltung > Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung St.Gallen, 19 Uhr

#### SAMSTAG 04.12

#### KONZERT

Adventskonzert. Der Oratorienchor Frauenfeld unter der Leitung von Raphael Jud und ein Instrumentalensemble ad hoc auf historischen Instrumenten > Kirche Ermatingen, 19 Uhr Adventskonzert mit Treetalks. die Sprache der Bäume, mit Waldapéro. > Klangatelier Degersheim, 19 Uhr

Punk Overdose. Weihnachten steht vor der Tür, und wenn man davor noch einmal richtig in die Vollen hauen will, ist man hier goldrichtig. Mit Dead Letter dept. (CAN), Coffee Shower (I) und The Masked (Animal > Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr Barrelhouse Jazzband. Klassischer Jazz mit der populären Gruppe aus Deutschland

> Casino Herisau, 20 Uhr Voices of Gospel: St. Stephen Baptist Church Choir. Die 18 Künstler imponieren durch ihre Perfektion und durch die abwechslungsreiche Performance. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr Starch Addition. Fresh Funk Movement mit den talentierten Jungspunden aus dem Toggenburg > Restaurant Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr



#### POETRY-DRUMMING

Die Traumpfleger in der Kirche St.Leonhard, in Hotel Linde und Breite Bar

Enrico Lenzin ist Schlagzeuger und Träumer im St.Galler Rheintal und anderswo. Thomas Reck träumt, schreibt und singt Jazz, hauptsächlich in Basel. «Traumpfleger» nennen sie sich, wenn sie gemeinsam Musik machen. «Lenzin öffnet sein Schlagzeug-Solo-Programm den poetischen Unterbrechungen von Thomas Reck», schreiben sie nüchtern. Und weiter, schwärmerischer: «Reck lässt sein Bedeutungsgewitter von Snarewirbelstürmen unterlaufen, was entsteht, ist Poetry-Drumming». Auf einer kleinen Tour in der Ostschweiz präsentieren die beiden ihre neue CD «Schwanger».

Freitag, 3. Dezember, 20 Uhr, Kirche St.Leonhard St.Gallen, Sonntag, 5. Dezember, 10 Uhr, Hotel Linde Heiden; 19.30 Uhr, Bar Breite Altstätten

**Bischofszeller Adventskonzert.** Werke von Barock bis Bartok mit Marie-Thérèse Yan und dem Cembalisten Thomas Ragossnig > St.Pelagius Kirche Bischofszell, 20:15 Uhr

Christmas Boogie. Piano Connection. Von «Leise rieselt der Schnee» bis «Blue Christmas» - die drei Musiker bringen dem Publikum ein traditionelles Gefühl im neuen Rhytmus: Boogie Woogie und Blues > Assel-Keller Schönengrund, 20:15 Uhr

Jenny White und die Rabensänger. Die Country-Lady aus dem Aargau hat sich mit dem achtköpfigen Vokalensemble aus Appenzell zusammengetan > katholische Kirche Heiden, 20:15 Uhr Stop the Shoppers. Schmidi Schmidheini und seine Shoppers spielen traumhafte Balladen über die Figuren in Berns Lauben und Trams > Casinotheater Winterthur, 20:30 Uhr

**Superstecher light.** Jazz und Gassenhauer mit der light-Besetzung > Restaurant Sternen Appenzell, 20:30 Uhr

**Dubblestandard.** Dub ist moderner, clubtauglicher, elektronischer Reggae, Dubblestandard sind die Wiener Pioniere des Musikstils. > Kraftwerk Krummenau. 21 Uhr

The Loops. Die siebenköpfige Funkenschmiede um Kreativkopf Stefan Nievergelt bringt Jazz, Funk und Soul zusammen. Erinnert an die Neville Brothers oder Al Green. > Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr Jah Science. Reggae to drum'n'bass mit den DJs Blindmole und Buckweed > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen. 22 Uhr

Rub-A-Dub-Club. Und noch ein Benefiz zugunsten des Kraftfeld. Mit den Soundsystems von Boss Hi-Fi (ZH), Real Rock Sound und Jamaican Roots (SH) > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Urban Soundystem.** Mit den DJs Dean Youngblood, O-Lee, Whitemoon und KC > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

#### FILM

Babar - Der König der Elefanten. Die liebevolle Verfilmung des Bilderbuchklassikers erzählt, wie der kluge König Babar den Traum der gewaltfreien Stadt der Elefanten verwirklicht > Kinok St.Gallen,

**Blueberry.** Jan Kounens bahn-brechende Verfilmung des gleichnamigen Kultcomics von Moebius. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

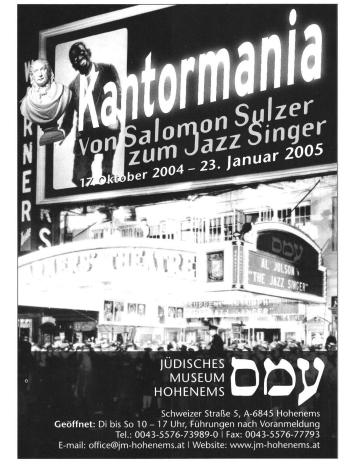
Mr. and Mrs. Iyer. Preisgekrönte zauberhafte Liebesgeschichte vor dem Hintergrund gewalttätiger Konflikte in Indien > Kinok St. Gallen, 18 Uhr Shouf Shouf Habibi. Liebespaar zwischen zwei

SHOUL SHOUL HADIDI. Liebespaar zwischen zwei Kulturen. Rasante Komödie aus Holland über Tradition und sozialen Wandel > Kino Rosental Heiden 20:15 Uhr

**Wenn der Richtige kommt.** Putzfrau Paula unternimmt eine abenteuerliche Reise, um den Mann ihres Herzens zu finden > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr









#### **THEATER**

Otello, Oper von G. Verdi, Otello, Befehlshaber der venezianischen Flotte und Statthalter Venedigs auf Zypern kehrt siegreich von seinem Feldzug gegen die Türken zurück. Doch hat der Feldherr nicht nur Freunde. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

Hörreise. in den Zügen der Trogenerbahn. Mit René Schmalz und Michaela Stuhlmann. > 18.55 ab Bahnhof Trogen, 19.55 ab HB St.Gallen

Janus. Uraufführung des Kammerspiels von Helen Meier, Eine Wohngemeinschaft, vier Frauen und viele Diskussionen: Über Altwerden und Altsein, über Liebe und Tod > Theater parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr Zeit im Dunkeln. Das Maxim Gorki Theater zeigt Henning Mankellsaktuelles Kammerschauspiel: In einem Versteck warten Vater und Tochter auf ihre Schlepper. > Theater am Kirchplatz Schaan 20:09 Uhr

Glückliche Tage. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

Revue Revue. Ein grosser Künstler liegt im Sterben, die Neidgeselleschaft tritt ans Bett und heuchelt ihn endgültig ins Grab Tragikkomödie über den Kunstbetrieb, mit Songs in Weil'scher und Waitscher Tradition > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

#### KABARETT

Copy Cabana. Joachim Rittmeyer mit seinem Kabarettsolostück. Aus Anlass der Schliessung des Kopierladens Copy Cabana laden die Kunden zu einem Kehrhausabend ein. > Fabriggli Buchs, 20 Uhr Stahlbergerheuss. Stefan Heuss hat ein Flair für

brachiale Konstruktionen, Manuel Stahlberger dagegen arbeitet lieber exakt und mit Wörtern. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

Windmühlen. von Ferruccio Cainero. Sancho Pansa, der ungebildete Bauer und Begleiter Don Quichottes berichtet mit hinreissender Sprachfertigkeit über seinen Meister und dessen heroischen Kampf. > Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

Solo!. Nach 16 Jahren intensiver Zusammenarbeit leiden Ursus & Nadeschkin an akuter Synchronität. Also trennen sie sich und spielen ihr Soloprogramm. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

#### TANZ

 ${\bf Raumgriff\ IV}$  . «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räumen > Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

#### KUNST

Hans Schabus. Führung durch die Ausstellung «Das Rendezvousproblem» > Kunsthaus Bregenz,

Künstlergruppe Winterthur. Vernissage der Dezemberausstellung > Kunstmuseum Winterthur,

#### LITERATUR

Ein Schokoladebaum. vom Samichlaus. Sabin Aepli-Kutter erzählt ihr Kinderbuch in einem halbstündigen Theaterstück für Kinder ab 3 Jahren. > Freihandbibliothek St.Gallen, 11 Uhr

Präsentation Neujahrsblatt. Gestaltet von der Künstlerin Doris Müller aus Teufen. > Gemeindehibliothek Teufen, 11 Uhr.

Poetry Slam. Dichter aus nah und fern machen in 1:1-Duellen aus, wer mit welchem Text eine Runde weiterkommt > Eisenwerk Frauenfeld, 20:30 Uhr



#### FRESH FUNK MOVEMENT

Starch Addition im Rössli Mogelsberg

Lange galt die Toggenburger Band als Geheimtipp. Duch die Auszeichnung mit dem Kleinen Prix Walo im Jahr 2002 als beste Schweizer Nachwuchsband erhielten die sieben Jungens von Starch Addition allerdings nationale Anerkennung. Highlights wie Auftritte an der Expo oder am OpenAir St Gallen folgten. Im Herbst 2003 erschien ihr erstes Album FFFM — Fresh Funk Movementy, Die Band verspricht druckvollen Groove, abwechslungsreiche Rhythmusparts sowie fulminante Instrumentensoli. Und vor allem: Dass der Funk-Power von der Bühne auf die Besucher überschwappt und nicht bloss für kochende Stimmung, sondern für ein Lebensgefühl sorgt.

Samstag, 4. Dezember, 20.15 Uhr, Restaurant Rössli Mogelsberg

#### **VORTRAG**

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr

#### KINDER

Der fliegende Teppich. Orientalisches Märchen - St. Galler Bühne. Im Palast von Sultan Omar laufen die Vorbereitungen für die Hochzeit seiner Tochter Fatima mit Prinz Achmed Unter den Gästen ist auch der Magier Harimann aus dem Land der schwarzen Felsen. > Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr Chonnt ächt hüt de Samichlaus?, für Kinder ab vier Jahren. Wer kennt ihn noch nicht, den Klassiker des Figurentheaters zur Klausenzeit? > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

Heidi. Drei Marsbewohner erkunden die Erde und machen einen seltsamen Fund: Unter dem Schnee finden sie eine kleine, lächelnde Plastikfigur: Heid! > Casinotheater Winterthur, 14:30 Uhr

Das Geheimnis der Kiste. Tütü, Fauline und Schlotterhos entdecken beim Spielen ein zauberhaftes Schloss - und darin eine vielversprechende Kiste. Kinderclowntheater > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

DJs Criss Own & Andy K > Limette St.Gallen,

Dance-Night. mit den Taxi Dancers > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

Hip Hop Party. DJ Cash Money (USA), Beatfingaz DJ Crew > Remise Wil SG, 22 Uhr

#### **DIVERSES**

Adventsmarkt. Mit dem Kinderdorf Pestalozzi > Dorfplatz Trogen, 9-17 Uhr

Adlerbrocki. > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr Weihnachtsmarkt. > Waaghaus St. Gallen, 10-17 Uhr

Kerzenziehen. > Bahnhofplatz St.Gallen, 11-17 Uhr

#### SONNTAG 05.12

#### KONZERT

Connie Harvey Quartett (USA). Gospel-Brunch > Restaurant Frohsinn Arbon, 11 Uhr

Adventskonzert mit Treetalks. die Sprache der Bäume, mit Waldapéro. > Klangatelier Degers-

Stadtmusik St.Gallen. Kirchenkonzert 2005 mit dem Quartetto Clarinetto. Leitung: Albert Brunner evangelische Kirche Heiligkreuz St.Gallen, 17 Uhr

Weihnachtskonzert. The friends laden zusammen mit einer Bläserformation zu einem vorweihnachtlichem Konzert ein. Gospel- und Popsongs > katholische Kirche Montlingen, 17 Uhr

Lucas Niggli. Saftige Bläser und kammermusikalische Klangentfaltung, befeuert von Nigglis unwiderstehlichem Drum-Drive > Schloss Wartegg, Rorschacherberg, 17 Uhr

Weihnachtskonzert. Das Kammerorchester Ensemble Classico spielt Werke von Corelli, Devienne Mozart, Vivaldi u.a. > Schloss Rapperswil, 18 Uhr

Max Raabe & das Palastorchester. Schlager aus den 20ern und 30ern sind das Markenzeichen der Musiker im Anzug > Tonhalle St.Gallen, 19 Uhr Traumpfleger. mit Enrico Lenzin, Percussion. Ein lyrisches Konzert im Rahmen des Literatur-November in Heiden. > Hotel Linde Heiden, 10 Uhr Bar Breite Altstätten, 19.30 Uhr Trio Artemis. Klassische Programme und Salon-

musik mit Temperament und Spielwitz > Bären Häggenschwil, 20:15 Uhr

#### FILM

Breaking the Waves. Film von Lars von Trier, DN 1996 > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

Cobra Verde. Der Sklavenaufseher Cobra Verde wird nach Afrika abgeschoben, wo er zum Vizekönig eines Eingeborenenstammes aufsteigt. Schlusspunkt der legendären Zusammenarbeit zwischen Herzog und Kinski. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

Extraño. Aus der zufälligen Begegnung eines Arztes und einer schwangeren Frau wächst eine leise, bestechend fotografierte argentinische Liebesgeschichte > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

Halleluja, der Herr ist verrückt. Für sechs Langzeitpatienten, wird die Psychiatrische Klinik Waldau zum künstlerischen Refugium, Filmer Alfredo Knuchel stösst mit behutsamen Blick in die faszinierenden Welten vor > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

Lauras Stern. Liebevoll pflegt Laura einen kleinen, vom Himmel gefallenen Stern. Eine fantastische Freundschaft beginnt. Entzückender Trickfilm für alle Kleinen > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

Que sera? Die Schönegg vereint eine Kinderkrippe und ein Altersheim unter ihrem Dach. Liebevoller Dokumentarfilm über ein Generationentreffen > Kinok St.Gallen, 11 Uhr

### grabenhalle www.grabenhalle.ch

#### **DEZEMBER**

Türöffnung

DO.02.	Ein kleines Konzert # 13 Band noch nicht bestätigt	20.30 Uhr
FR. 03.	XXgrabenhalle präsentiert Konzert mit: 21.00 Uhr POTHEAD (USA/D)  Vor rund 10 Jahren spielten sie hier, als sie noch niemand kannte. 10 CD-Veröffentlichungen später, inzwischen europaweit bekannt, musikalisch weiterentwickelt haben wir die grosse Ehre, die "wahren Urväter" des Grunge wieder bei uns begrüssen zu dürfen.  Nach wie vor der fetteste Sound, die groovigsten Songs und die unvergesslichsten Liveshows, die je erlebt werden durften.  Wird schon jetzt als Konzert des Jahres gehandelt! Einziges Schweizerkonzert – nicht verpassen – auf gar keinen Fall !!!	
SA. 04.	Urban Soundsystem DJ DEAN YOUNGBLOOD DJ O-LEE DJ WHITEMOON DJ KC	22.00 Uhr
DI. 07. und MI.08.	Frontstage präsentiert: jeweils "BUNBURY - Oder wie wichtig es ist, Ernst zu sein" Theater Ein obertlächliches Stück für ernsthafte Menschen. Von Oscar Wilde (1895) - im Gedenken an seinen 150. Geburtstag.	19.00 Uhr
DO. 09.	Hallenbeiz	20.30 Uhr
FR. 10.	XXgrabenhalle präsentiert Konzert mit: ADMIRAL JAMES T. & the Bell Garden MY NAME IS GEORGE (NL / CH) PLANKTON (CH)	21.00 Uhr four
SA. 11.	XXgrabenhalle und Adios Amigos präsentieren Konzerte mit: DIE ELENDEN (D) 44 LENINGRAD (D) 200 SACHEN (D) anschliessend Party mit DJ SCHELLAGG	21.00 Uhr
MO.13. DI. 14. MI. 15.	Frontstage präsentiert: jeweils "BUNBURY - Oder wie wichtig es ist, Ernst zu sein" Theater Ein oberflächliches Stück für ernsthafte Menschen. Von Oscar Wilde (1895) - im Gedenken an seinen 150. Geburtstag	19.00 Uhr
DO. 16.	Ein kleines Konzert # 14 Band noch nicht bestätigt	20.30 Uhr
FR. 17.	Indie - Night Konzerte mit: DISGROOVE (Basel) ON (St. Gallen) davor, dazwischen und danach: DJ's spielen Muse, Placebo, The Strokes, Jet, Jimmy Eat World, White Stripes usw.	21.00 Uhr
SA. 18.	HipHopShows.ch presents HipHop Konzert und Party mit: DYNAMIC DUO & DJ DEF CUT BREITBILD MEZMELICIOUS Aftershow - Party mit BEATFINGAZ DJ CRI	21.00 Uhr
DO.23.	Hallenbeiz	20.30 Uhr
FR. 24.	siehe Tagespresse	
DO.30.	siehe Tagespresse	
FR. 31.	Silvester - Party mit: DJ GAHAN (toxic.fm) DJ BUDDY DJ SANTUR (himself rec.) DJ WHITEMOON Visuals by: THE BLINDEYE	22.00 Uhr





#### TaK Schaan / Liechtenstein

Reberastrasse 12 9494 Schaan TaKino

Zollstrasse 10 9494 Schaan

Vorverkauf Reberastrasse 10 9494 Schaan (00423) 237 59 69 Telefax

(00423) 237 59 61 Montag - Freitag Zeit im Dunkeln 9-11/13.30-18 h Internet

www.tak.li E-Mail vorverkauf@tak.li 2/3 Do, 2., Fr, 3. Dez., 20.09 Uhr TaK, Schaan

**Emil Steinberger** 

**Eine kabarettistische Lesung** Freier Verkauf, CHF 35.-/30.-, erm. CHF 10,-

Sa, 4., So, 5. Dez., 20.09 Uhr 4/5 TaK, Schaan

> Von Henning Mankell Abos A&B / Freier Verkauf, CHF 40.-/35.-, erm. 10.-

负

Di, 7. Dez., 19 Uhr TaK-Foyer, Schaan

HörBar III: Advent im Ohr

Freier Verkauf, CHF 15 .-, erm. CHF 10 .-

Do, 9., Fr, 10., Sa, 11. Dez., 20.09 Uhr, TaK, Schaan



#### Sennentuntschi oder: Sennpoppa

TaK-Eigenproduktion in Zusammenarbeit mit allerArt Bludenz Freier Verkauf, CHF 40.-/35.-, erm. 10.-

Mo, 13. Dez., 19 Uhr TaK-Foyer, Schaan

Montag im Foyer

Kulturgespräch mit Gästen Freier Eintritt. Keine Reservierung

#### 👼 🖒 Vaduzer Konzerte – weltKlassik

Fr, 17. Dez., 20.15 Uhr, Pfarrkirche Schaan (Einlass 19.55 h!)

Weihnachts-Oratorium

Collegium Vocale Gent Mit freundlicher Unterstützung der BANK Freier Verkauf, CHF 70.-, erm. CHF 15,-

Sa, 18. Dez., 20.09 Uhr 18 TaK, Schaan

Gert Voss liest Andersen Auftakt zum Andersen-Jahr 2005

Freier Verkauf, CHF 35 .- /30 .- , erm. CHF 10,-

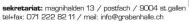
Do, 30., Fr, 31. Dez., 20.09 Uhr, 30/31 TaK, Schaan

MARY - und sonst gar nichts Travestie und Chansons

Do: Freier Verkauf, CHF 40.-/35.-, erm. CHF 10.-Fr: Freier Verkauf, CHF 50.-/45.-, erm. CHF 20.-

Wir wünschen Ihnen einen schönen Advent, frohe Feiertage und ein friedliches Neues Jahr!







#### **THEATER**

La Cenerentola. Oper von Gioacchino Rossini. Aufregung herrscht im Hause des verarmten Don Magnifico: hat sich doch Fürst Ramiro angekündigt, um dessen Töchter zu einem Ball auf seinem Schloss abzuholen. > Theater St.Gallen, 14:30 Uhr Glückliche Tage. > Kellertheater Winterthur, 17:30 Uhr

Hörreise. in den Zügen der Trogenerbahn. Mit René Schmalz und Michaela Stuhlmann. > 17.15 ab Bahnhof Speicher, 18.15 ab HB St.Gallen Zeit im Dunkeln. Das Maxim Gorki Theater zeigt Henning Mankells aktuelles Kammerschauspiel: In einem Versteck warten Vater und Tochter auf ihre Schlepper. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr.

#### MUSICAL

Anton - Das Mäusemusical. von Gertrud und Thomas Pigor. Im Wohnzimmer steht ein Sofa. > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

#### KABARETT

Lorenz Keiser. In seinem neuen Programm meldet Lorenz Keiser offiziell Konkurs an kein Wunder, betrieb er doch eine Konkurs-Beratungsfirma. > Hotel Kreuz Jona, 19 Uhr

**Solo!.** Nach 16 Jahren intensiver Zusammenarbeit leiden Ursus & Nadeschkin an akuter Synchronität. Also trennen sie sich und spielen ihr Soloprogramm. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

#### TANZ

Raumgriff IV. «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räumen > Lokremise St.Gallen, 17 Uhr

#### KUNST

Architekturführung. Führung durch den Zumthor-Bau. > Kunsthaus Bregenz, 11 Uhr Fabian Marcaccio. From Altered Paintings to Paintants. Führung mit Christiane Meyer-Stoll und Kristin Schmidt. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 11 Uhr

Iranisches Flachgewebe. Im Spiegel der Moderne. Führung durch die Ausstellung. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

**Per se.** Führung und Gespräch mit dem Künstler Al Meier. > IG Halle Rapperswil SG, 11 Uhr

Ins Licht. Öffentliche Führung durch die Sammlung Tanner Teufen. > Museum Liner Appenzell, 14 Uhr Hans Schabus. Führung durch die Ausstellung «Das Rendezvousproblem» > Kunsthaus Bregenz, 16 Uhr

#### LITERATUR

Adventsmatinee. > Theater St. Gallen, 11 Uhr Ein Schokoladebaum. vom Samichlaus. Sabin Aepli-Kutter erzählt ihr Kinderbuch in einem halbstündigen Theaterstück für Kinder ab 3 Jahren. > Freihandbibliothek St. Gallen, 15 Uhr



#### MIT TEMPERAMENT UND SPIELWITZ

Trio Artemis im Bären Häggenschwil

Katja Hess (Violine), Bettina Macher (Violoncello) und Myriam Ruesch (Klavier), drei junge Berufsmusikerinnen mit Konzerdfüplom, spielen klassische Programme und Salonmusik. Bei Insidern und Kritikern hat das Trio Artemis mit ihrem virtuosen, ausgefeilten Zusammenspiel und ihrem Spielwitz längst Begeisterung ausgelöst. Dank verschiedenen CD-Aufnahmen, Fernseh- und Radioauftritten sowie einer regen Konzerttätigkeit ist das temperamentvolle Trio-Artemis nun auch mitten dabei, ein breites Publikum für sich zu erobern.

Sonntag, 5. Dezember, 10 Uhr, Bären Häggenschwil Mehr Info: www.kultur-im-baeren.ch

#### KINDER

Der fliegende Teppich. Orientalisches Märchen - St. Galler Bühne. Im Palast von Sultan Omar laufen die Vorbereitungen für die Hochzeit seiner Tochter Fatima mit Prinz Achmed. Unter den Gästen ist auch der Magier Harimann aus dem Land der schwarzen Felsen > Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr Chonnt ächt hüt de Samichlaus?. für Kinder ab vier Jahren. Wer kennt ihn noch nicht, den Klassiker des Figurentheaters zur Klausenzeit? > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr, 16 Uhr

**Heidi.** Drei Marsbewohner erkunden die Erde und machen einen seltsamen Fund: Unter dem Schnee finden sie eine kleine, lächelnde Plastikfigur: Heid! > Casinotheater Winterthur, 14:30 Uhr

#### **DIVERSES**

**Sonntagsfrühstück** > Restaurant Engel, St.Gallen, ab 10 Uhr

**Kerzenziehen.** > Bahnhofplatz St.Gallen, 11-17 Uhr

**Tischfussball-Turnier.** > Albani Music Club Winterthur, 13 Uhr

De Samichlaus chunnt. Geschichten und Lieder mit Katrin und Walter Raschle, anschliessend Besuch des Samichlaus > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 15 Uhr

#### **MONTAG 06.12**

#### KONZERT

Abendmusik zur Adventszeit. Unter Mitwirkung des Vocalensembles der Kathedrale unter der Leitung von Hans Eberhard. Werke von Bach, Kropfreiter und Hielscher. > Kathedrale St. Gallen, 18:30 Uhr Connie Harvey Quartett (USA). Gospel-Night > Restaurant Frohsinn Arbon, 20 Uhr

#### FILM

Mr. and Mrs. lyer. Preisgekrönte zauberhafte Liebesgeschichte vor dem Hintergrund gewalttätiger Konflikte in Indien. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### **THEATER**

Revue Revue. Ein grosser Künstler liegt im Sterben, die Neidgeselleschaft tritt ans Bett und heuchelt ihn endgültig ins Grab Tragikkomödie über den Kunstbetrieb, mit Songs in Weil'scher und Waitscher Tradition. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

Anton - Das Mäusemusical. von Gertrud und Thomas Pigor. Im Wohnzimmer steht ein Sofa. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Blauer Mondtag.** DJs und Drinks. > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

#### DIVERSES

Weihnachtsmarkt. > Waaghaus St.Gallen, 10-18:30 Uhr Frauenzigarren-Treffpunkt. > Limette St.Gallen. 18 Uhr

#### DIENSTAG 07.12

#### KONZERT

**Tschäss, Chääs ond Wööscht**. Der gemütliche Dienstags-Treff im Kugl. Konzert ab 21 Uhr. > Kugl -Kultur am Gleis St.Gallen, 17 Uhr

Russische Weihnachtsklänge. Mit den bekannten Amur Kosaken. > Restaurant Moststube St.Gallen, 20 Uhr

**Balladen.** mit Klaus B > Erica der Club St. Margrethen, 21 Uhr

#### FILM

**Que sera.** Die Schönegg vereint eine Kinderkrippe und ein Altersheim unter ihrem Dach. Liebevoller Dokumentarfilm über ein Generationentreffen. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

Bunbury. Oder wie wichtig es ist, Ernst zu sein. Ein Oberflächliches Stück für ernsthafte Menschen von Oscar Wilde. > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr Jugend und Alkohol. Ein Forumtheater zum Thema Jugend und Alkohol für Erwachsene. > Aula Schulhaus Sonnental Rebstein, 19:30 Uhr Medea. Spiel von Franz Grillparzer. Jason, der das goldene Vlies erstritt, kehrt zurück nach Korinth an den Hof König Kreons. Mit ihm seine Söhne und seine Frau Medea. Doch Medea ist eine Fremde. > Stadt-

theater Konstanz, 19:30 Uhr **Zar und Zimmermann.** Komische Oper von Albert Lortzing. Der russische Zar Peter hält sich, als Zimmermann Peter Michailow getarnt, auf der Werft von Saardam auf. Der etwas trottelige Bürgermeister van Bett wird beauftract, den Zaren ausfindig zu

**Theatersport.** Fallgruben, Publikumseinwürfe, Situationskomik. Zwei Mannschaften messen sich im Improvisationstheater. > Casinotheater Winterthur 20 Uhr

machen. > Theater St Gallen 19:30 Uhr

Revue Revue. Ein grosser Künstler liegt im Sterben, die Neidgeselleschaft tritt ans Bett und heuchelt ihn endgültig ins Grab. Tragikkomödie mit Songs in Weil'scher und Wait'scher Tradition. > Soielboden Dornbirn. 20:30 Uhr

#### KABARETT

**Hugo Ball.** Das Wiener Kabinetttehater führt die dadaistische Version eines Krippenspiels auf, frei nach Hugo Ball, 1916 > Kunsthaus Bregenz, 18 Uhr

### spielboden



So, 5. Dez. 17 Uhr
Lucas Niggli's BIG ZOOM
Eines der gegenwärtig be

Eines der gegenwärtig besten Ensembles des CH-Jazz. Saftige Bläser und kammermusikalische

Klangentfaltung, befeuert von Lucas' unwiderstehlichem Drum-Drive.

So, 19. 17 Uhr Co Streiff Sextett

eine der bekanntesten Schweizer Jazzmusikerinnen - ein Kollektiv aus Bläsern, Bassist und Keyboarder. Zwischen freier Improvisation und der Schönheit einer "imaginären Volksmusik".

Mo 27.-29. 19 Uhr J.S. Bach, Cellosuiten. Florian Mall, vcl. Drei kurze Soiréen

Florian Mall ist ein talentierter junger Cellist aus Basel. Kollekte für karitativen Zweck.

Silvester, 31. 22 Uhr "Theater Parfin de Siècle", Nocturne (ca. 45 Min.)

Silvester mit einer nachhaltigen musikalisch-literarischen Surprise.

hotel · restaurant · kultur

( ) Gout Meu

SCHLOSS WARTEGG

9404 Rorschacherberg

Vorverkauf / Reservation

kultur @ wartegg.ch Tel. 071/858 62 62





Stille Kracht. Das Weihnachts-Dinner-Spektakel, mit Andreas Thiel, Orchester Bürger Kreitmeier, Herr & Frau Hugentobler u.a. Und mit einem 4-Gang-Gala-Menü natürlich. > Casinotheater Winterthur, 19 Uhr

#### KUNST

Museum am Abend. Führung durch die Dezemberausstellung der Künstlergruppe Winterthur.

> Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

Happy Hour. Im Museum: Führung durch die Ausstellung des Expressionisten Max Zachmann mit Aperitif. > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 19 Uhr

#### LITERATUR

Tanger Telegramm. Buchfest mit den Herausgebern Florian Vetsch & Boris Kerenski sowie Verleger Rico Bilger. Es lesen: Udo Breger, Erica Engeler, Mirna Wigert und Clemens Umbricht. An Darbouka, Riq und Oud: Kamal Essahbi und Ahmed Elomari. > Restaurant Alhambra St Gallen, 19:30 Uhr

#### VORTRAG

Advent im Ohr. In der Reihe HörBar präsentiert Susanna Ingenhütt mit Klangbeispielen Advents- und Weihnachtsmusiken. > Theater am Kirchplatz Schaan, 19 Uhr

#### DIVERSES

 $\label{eq:Weihnachtsmarkt.} Weihnachtsmarkt. > \mbox{Waaghaus St.Gallen}, \\ 10-18:30 \mbox{ Uhr}$ 

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

Kerzenziehen. Damit es kein Gedränge gibt, können an drei Tagen Kerzen gezogen werden. Für Musik sorgen die DJs Luis, Dominik & Rando sowie Pfaff Caesi > Kraftfeld Winterthur. 20 Uhr

#### MITTWOCH 08.12

#### KONZERT

Madball (USA). Hardcore > Remise Wil, 19:45 Uhr Kammermusikabend. Isabelle Schnoeller (Flöte), Consuelo Giulianelli (Harle). - Werke von L. Spohr, T. Takemitsu, N. Rota, B. Andrès, J. Lauber, R. Aitken, PD. Paradisi, C. Salzedo, J.L. Tulou, F.J. Nadermann > Casino Herisau, 20 Uhr

**Bad Dog Bites, Skinner, Backwash.** Rock & Roll-Rumble am Alternative Wednesday. > Gaswerk Winterthur. 20:30 Uhr

Ed Neumeister Quartet. Amerikanischer Starposaunist zu Gast im Gambrinus. > Gambrinus - jazz plus im Kastanienhof St.Gallen, 21 Uhr

#### FILM

Babar - Der König der Elefanten. Die liebevolle Verfilmung des Bilderbuchklassikers erzählt, wie der kluge König Babar den Traum der gewaltfreien Stadt der Elefanten verwirklicht. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr

Diarios de Motocicleta. Der junge Che reist mit dem Motorrad durch Südamerika und wird politisiert. Sehr vergnügter Film mit stimmungsvollen Bildern. > Schloss Rapperswil Rapperswil SG, 20:15 Uhr Polizischt Wäckerli. Der füntzigjährige Polizist hat Familiensorgen: Sein Sohn Ruedi lebt über die Verhältnisse. Nach einem Streit zieht dieser nach Zürich. > Liberty Cinema Weinfelden, 14 Uhr

Wenn der Richtige kommt. Putzfrau Paula unternimmt eine abenteuerliche Reise, um den Mann ihres Herzens zu finden. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

Bunbury. Oder wie wichtig es ist, Ernst zu sein. Ein Oberflächliches Stück für ernsthafte Menschen von Oscar Wilde. > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr Janus. Uraufführung des Kammerspiels von Helen Meier. Eine Wohngemeinschaft, vier Frauen und viele Diskussionen: Über Altwerden und Altsein, über Liebe und Tod. > Theater parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr La Cenerentola. Oper von Gioacchino Rossini. Aufregung herrscht im Hause des verarmten Don Magnifico: hat sich doch Fürst Ramiro angekündigt, um dessen Töchter zu einem Ball auf seinem Schloss abzuholen. > Theater St.Gallen, 20 Uhr Glückliche Tage. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

#### KABARETT

Drei Bräute für ein Halleluja. Ein liederlicher Abend mit Gardi Hutter, Sue Mathys und Sandra Studer. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr Hugo Ball. Das Wiener Kabinetttehater führt die dadaistische Version eines Krippenspiels auf, frei nach Hugo Ball, 1916. > Kunsthaus Bregenz, 20 Uhr

#### KUNST

Erzählte Identitäten. Kunstgespräch mit der Museumspädagogin. > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

#### LITERATUR

Lesen auf dem Land. im 19. Jahrhundert. Mit Matthias Peter, in Zusammenarbeit mit der Gesellschaft für deutsche Sprache und Literatur. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 18:30 Uhr Robert Gernhardt. Auf Einladung der Rheintalischen Gesellschaft für Musik und Literatur liest der Autor aus seinem Buch «Raum und Zeit». > Kantonsschule Heerbrugg, 20 Uhr

#### KINDER

Der fliegende Teppich. Orientalisches Märchen - St. Galler Bühne. Im Palast von Sultan Omar laufen die Vorbereitungen für die Hochzeit seiner Tochter Fatima mit Prinz Achmed. Unter den Gästen ist auch der Magier Harimann aus dem Land der schwarzen Felsen. – Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr Märchen hören und spielen. Ein Anlass von Caroline Capiaghi für Kinder von sechs bis 12 Jahren. – Fabriggli Buchs SG, 14 Uhr

Blueme für de Schneemaa. Zwei Kinder bauen ihn, den Schneemann. Und wie sie abends nach Hause gegangen sind, erwacht er zum Leben. Was hat er eben gehört? Es gebe Schnee, aber auch Sommer und Blumen? > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

Die Schneekönigin. nach dem Märchen von Hans Christian Andersen für Kinder ab fünf Jahren. Wie die Kraft eines liebevollen Herzens gegen alle bösen Mächte siegreich bleibt. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**Soundstube.** Das Fanatorium im Splügeneck, heute mit Daniel Stieger und Marcel Elsener: Teenage Kicks John Peels liebste Musik. > Restaurant Splügeneck St Gallen. 20:30 Uhr

**Dance-Night.** mit den Taxi Dancers > Erica der Club St. Margrethen, 21 Uhr

#### DIVERSES

**Weihnachtsmarkt.** > Waaghaus St.Gallen, 10-18:30 Uhr

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**Kerzenziehen.** Damit es kein Gedränge gibt, können an drei Tagen Kerzen gezogen werden. Für Musik sorgen die DJs Luis, Dominik & Rando sowie Pfaff Caesi. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Spieleabend.** Eile mit Weile ins > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20 Uhr



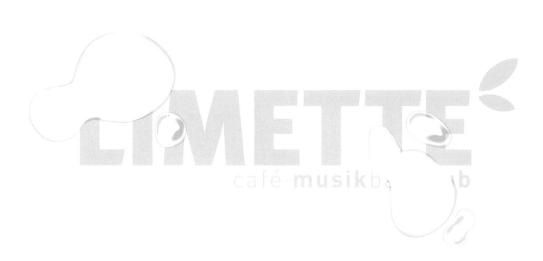
#### DIE GOLDENEN ZWANZIGER

Max Raabe und das Palastorchester in der St. Galler Tonhalle

«Die Nacht ist nicht allein zu schlafen», schwant es den Zuschauern, wenn das Palast Orchester die Bühne betritt. Doch erst, wenn Max Raabe seinen staatlich geprüften Bariton durch sämtliche Register turnen lässt und samtig «Ein Freund, ein guter Freund» oder «Kein Schwein ruft mich an» säuselt, sind sie sich dessen auch sicher. Und das Orchester mit seinen Saxophonen, seinen Trompeten, mit Rhytmusgruppe und Violine, stampft und wimmert.

Sonntag, 5. Dezember, 19 Uhr, Tonhalle St.Gallen

Vorverkauf: Manor, SBB-Billetschalter und Ticket-Corner, Tel. 0900 800 800. Mehr Infos: www.dominoevent.ch



Jeden Montag ab 18.00 Uhr bis openend Zigarrentreffpunkt für Frauen

Jeden Donnerstag Schneckenabend

Linsebühlstr. 37 | 9000 St.Gallen Fon 071 220 10 21 | Mobil 078 604 32 23 www.limettebar.ch | mahmut@limettebar.ch

**Offen.** Mo-Do: 11.00-24.00

Fr-Sa: 11.00-03.00 So: 15.30-24.00

# Appenzell ulturell

#### Kulturelle Veranstaltungen im Appenzellerland

Sa. 4.	Teufen, Bibliothek, Dorf 7, 11.00 Uhr Präsentation Neujahrsblatt Gestaltet von der Künstlerin Doris Müller aus Teufen. Trogen, Dorfplatz, 9.00 – 17.00 Uhr Adventsmarkt Trogen Auch dieses Jahr ist das Kinderdorf Pestalozzi wieder am Adventsmarkt in Trogen vertreten.	
Sa. 4.		
Sa. 4.	Herisau, Kleiner Casinosaal, 20.00 Uhr, 25.00 CHF Barrelhouse Jazzband Klassicher Jazz mit Deutschlands populärster Jazzgruppe	
Mi. 8.	Herisau, Kleiner Casinosaal, 20.00 Uhr, 25.00 CHF/18.00 CHF Kammermusikabend Isabelle Schnoeller: Flöte, Consuelo Giulianelli: Harfe	
Fr. 10.	Herisau, Altes Zeughaus, 20.30 Uhr Ruth Schweikert Lesung	
Fr. 10.	Wolfhalden, Pfadiheim, 20.00 Uhr, 25.00 CHF The Bowler Hats Klassischer New Orleans Jazz	
So. 12.	Appenzell, Evangelische Kirche, 17.00 Uhr, Kollekte Ensemble Limmig Musik für Laute, Viola da Gamba und Violone. Von Corelli, Couperin, Frescobaldi und anderen	
So. 12.	Wald, Evangelische Kirche, 17.00 Uhr Adventkonzert und offenes Singen mit Rosy Zeiter, Wald, Daniel Zeiter, Saxophonsolist und Erika Mafle, Goldach, Zitherspielerin	
Mi. 15.	Heiden, Kino Rosental, 20.15 Uhr, 10.00 CHF In the Mood for Love Ein hervorragender Film aus China, der mit schönen Bildern und subtiler Intensität begeistert.	
Do. 16.	Heiden, Hotel Restaurant Linde, 20.00 Uhr, Kollekte PCO Café Philo Ostschweiz Renaissance der alten philosophischen Gesprächskultur.	
Sa. 18.	Appenzell, Kunsthalle Ziegelhütte, 20.00 Uhr, 20.00 CHF PCO Café Philo Gastspiel Glaubenund Denken. Philosophisches Quartett mit Klara Obermüller, Prof. Cerny, Prof. Gross, Prof. Hildebrandt	

Details: www.appenzellkulturell.ch

#### **DONNERSTAG 09.12**

#### KONZERT

Migou. Plattentaufe, anschliesssend Donnschtigsclub > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20 Uhr Roy Wilder. & Acoustic Mood (Gratiskonzert) > Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr Asita Hamidi. Die persische Harfinistin im Zusammenspiel mit Musikern aus dem Baazarpool. > Kammæarn Schaffhausen, 21 Uhr

#### FILM

Der Untergang. Gespenstische Stimmung im Wechsel mit hysterischen Siegesfantasien: Bruno Ganz spielt Hitler. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr Polizischt Wäckerli. Der fünfzigjährige Polizist hat Familiensorgen: Sein Sohn Ruedi lebt über die Verhältnisse. Nach einem Streit zieht dieser nach Zürich. > Liberty Cinema Weinfelden, 16:30 Uhr Que sera? Die Schönegg vereint eine Kinderkrippe und ein Altersheim unter ihrem Dach. Liebevoller Dokumentarfilm über ein Generationentreffen. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

When we were kings. The True Story of The Rumble of the Jungle. Mit Muhammad Ali. > Kunst-museum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

#### THEATER

Rumpelbuch für Max. Mani Matters hintersinnige Textsammlung bildet die Grundlage zu diesem Stück. > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr Sennentuntschi oder: Sennpoppa. von Hansjörg Schneider. Auf der Alp Guschg werden die Hirten übermütig. Sie haben eine grosse Puppe gebaut, die abends bei ihnen am Tisch sitzt und mit der sie Scherze treiben. Bis diese zum Leben erwacht. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr Glückliche Tage. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

**Anton - Das Mäusemusical.** von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

#### KABARETT

**Drei Bräute für ein Halleluja.** Ein liederlicher Abend mit Gardi Hutter, Sue Mathys und Sandra Studer. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### KUNST

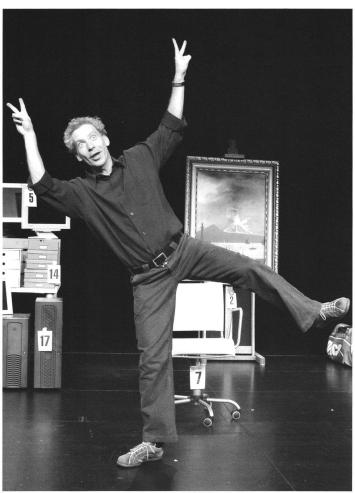
Caro Niederer. Vernissage zur Ausstellung der St.Galler Manor-Kunstpreisträgerin 2004. > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

**Hans Schabus.** Führung durch die Ausstellung «Das Rendezvousproblem» > Kunsthaus Bregenz, 19 Uhr

Vorstellungsgespräch. Der Maler Andrea Giuseppe Corciulo präsentiert neue Malereien und gibt Auskunft über seine Arbeit. > Projektraum exex St.Gallen, 20 Uhr

#### LITERATUR

Unter Christian Mägerles Leselampe. Die Lyrikerin Elsbeth Maag - Ein Porträt in Gespräch und Lesung. Ha im Agger / a Tonscherba gfunna / ha si as Oar truggt / ha t Erda gköert singa (Elsbeth Maag) > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr



#### KONKURS ANMELDEN

Lorenz Keiser im Kreuz Jona

Der Zürcher Kabarettist Lorenz Keiser ist der Spielverderber der helvetischen Volkswirtschaft. Nach «Aquaplaning — eine Spritzfahrt durch die Pfützen des freien Markts» folgte «Schär, Holder & Meierhofer», eine «Geisterfahrt auf dem Börsenkarussell». In seinem neuen Stück lädt er nun zu einer «Lustfahrt in Teufels Küche», die zum Totalkonkurs der Schweizer Wirtschaft führt: Die Firma von Hauptfigur Heinrich Fust (Frau und zwei Kinder), steht vor dem Konkurs und soll zwangsversteigert werden. Der Spott an der Sache: Die Firma war eine Konkurs-Beratungsfirma. Kein Wunder, dass sie nicht florierte, schliesslich waren ihre Kunden ja — konkurs. Oder ums mit Keiser zu sagen. «Wirtschaft ist, wenn Sie es nicht verkaufen können und die Allgemeinheit den Schaden trägt.»

Sonntag, 5. Dezember, 19 Uhr, Gasthof Kreuz Jona

#### VORTRAG

**Ludwig Hohl.** Mythos und Wirklichkeit. Ein Vortrag zum 100. Geburtstag des Autors von Hugo Sarbach, Schweizerisches Literaturarchiv Bern > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**DJ Solair.** Electro Clash > Kulturlokal Krempel Buch, 20 Uhr

Hallenbeiz. Sounds vom Plattenteller in gemütlicher Atmosphäre > Grabenhalle St.Gallen 20:30 Uhr

**Salsa Night in der Kantine** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**DJ Aris.** Studentennight > Limette St.Gallen 21:30 Uhr

**Black Clubbing.** > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### DIVERSES

Weihnachtsmarkt. > Waaghaus St.Gallen, 10-21 Uhr **Kerzenziehen.** Damit es kein Gedränge gibt, können an drei Tagen Kerzen gezogen werden. Für Musik sorgen die DJs Luis, Dominik & Rando sowie Pfaff Caesi. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

#### FREITAG 10.12

#### KONZERT

**Stahlberger und St.Crisco.** Lockere Bühnenpartnerschaft zwischen dem Alltagsbeobachter und dem Kammerensemble der Unterhaltungsmusik.

> Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

**Netzer/Koch.** The best german blues duo. Packender Acoustic-Blues. > Gambrinus - jazz plus im Kastanienhof St.Gallen, 19:30 Uhr

Drei Frauen im Apfent. Ursula von Burg, Irene Rempfler und Erika Jung mit speziellen Weihnachtsliedern. > Kulturbar baradies Teufen AR, 20 Uhr Reverend Rusty & The Case. Zusammen mit Mr. C.P. (Bass), Al Wood (Schlagzeug, Perkussion)

Mr. C.P. (Bass), Al Wood (Schlagzeug, Perkussion) bildet Rusty Stone (Sänger, Gitarrist) ein gefragtes Trio der Blues- und Blues-Rock-Szene. > Fabriggli Buchs 20 Uhr The Bowler Hats. Klassischer New Orleans Jazz > Pfadiheim Gstaldenbach Wolfhalden, 20 Uhr Blue Exercise. Rund um das lyrische Zentrum des Saxophons spielt Blue Exercise zeitgemässe Musik. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

Asita Hamidis Bazaar und Bazar Bla. Begegnung zwischen Orient und Okzident, Harfenklänge treffen auf Jazz, Ethno auf Trip Hop. > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Stip.** aus Basel > Catwalk Music-Bar St.Gallen, 21 Uhr

**The Spits.** Minimalistisch reduzierter Punk mit Loser-Texten, Videospiel-Psychedelia und explosiver Energie. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

#### FILM

**Blueberry.** Jan Kounens bahnbrechende Verfilmung des gleichnamigen Kultcomics von Moebius. > Kinok St Gallen. 22:30 Uhr

Boundless. Snowboardfilm von Riders wie Stephan Maurer, Markus Keller, Roman Marti, Gian Simmen, Lisa Beck und andren. Anschliessend bissiger Crossover von Cave Carnem. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr The Bourne Supremacy. In der Fortsetzung von The Bourne Identity kann sich Jason noch immer nicht erinnern, trotzdem wird er weiter verfolgt. Spannender Spionagetriller. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr Wenn der Richtige kommt. Putzfrau Paula unternimmt eine abenteuerliche Reise, um den Mann ihres Herzens zu finden. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

Bambiland. Im Monat, in dem Elfriede Jelinek mit dem Nobelpreis ausgezeichnet wird, zeigt das Stadt-theater ihr Stück Bambiland, das in atemberaubender Schachgewalt eine Brücke von Babylon hin zum heutgrach War-Tainment von Vater und Sohn Bush schlägt. > Stadttheater Konstanz. 20 Uhr

Cash. Farce in zwei Akten von Michael Cooney.

> Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr
Janus. Uraufführung des Kammerspiels von Helen

Meier. Eine Wohngemeinschaft, vier Frauen und viele Diskussionen: Über Altwerden und Altsein, über Liebe und Tod. > Theater parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr Rumpelbuch für Max. Mani Matters hintersinnige Textsammlung bildet die Grundlage zu diesem Stück. > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr Sennentuntschi oder: Sennepoppa. von

Hansjörg Schneider. Auf der Alp Guschg werden die Hirten übermütig. Sie haben eine grosse Puppe gebaut, die abends bei ihnen am Tisch sitzt und mit der sie Scherze treiben. Bis diese zum Leben erwacht. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

Glückliche Tage. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

**Anton - Das Mäusemusical.** von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz. 11 Uhr

#### KABARETT

**Drei Bräute für ein Halleluja.** Ein liederlicher Abend mit Gardi Hutter, Sue Mathys und Sandra Studer. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### TANZ

Raumgriff IV. «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räumen. > Lokremise St Gallen. 20:30 Uhr



ZEITGENÖSSISCHER JAZZ, IMAGINÄRE VOLKSMUSIK

Lucas Niggli und Co Streiff im Schloss Wartegg Rorschacherberg

Mit zwei hochkarätigen Konzerten beschliesst das Schloss Wartegg das alte Jahr: Am 5. Dezember werden Drummer Lucas Niggli und seine Big Zoom begrüsst, die Jazz-Combo, Kammermusik-Ensemble und Rockband in einem sind. Zurecht werden Lucas Niggli, Claudio Puntin, Nils Wogram, Philipp Schaufelberger und Peter Herbert als eine der spannendsten Erscheinung im zeitgenössischen europäischen Jazz bezeichnet — machen sie doch eine Verbeugung vor der Tradition und springen ins Unerhörte ab. So einfach das tönt, so ausgeklügelt ist es gespielt. Am 17. Dezember schliesslich wartet das Co Streiff Sextett (Bild) auf: Das Kollektiv aus Bläsern, Bassist und Keyborder erfindet auf dem Resonanzraum des freien Jazz und der traditionellen Musik eine Art «imaginäre Folkmusik» — authentisch und immer wieder hinreissend schön.

Lucas Niggli Big Zoom: Sonntag, 5. Dezember, 17 Uhr, Co Streiff Sextett: Sonntag, 19. Dezember, 17 Uhr, Schloss Wartegg Rorschacherberg Vorverkauf: Tel. 071 858 62 62 oder kultur@wartegg.ch



#### DIE QUAL DER WAHL

Frühstücken im Restaurant Engel St.Gallen

Das kann es ja nicht sein, haben sich die vom Engel gesagt. In St.Gallen hat es sonntags bisher zwar in zwei Lokalen gediegenes Frühstück gegeben, an beiden Orten war aber kaum je ein Sitzplatz frei. Höchste Zeit also, eine Alternative anzubieten. So wird nun seit November – vorläufig bis Ende Januar – jeweils sonntags im Engel Frühstück serviert. Die Gäste erhalten eine Art Multiple-Choice-Fragebogen, wo sie ihr persönliches Zmorge zusammenstellen können – hilfreich mit Abbildungen der Angebote illustriert. Da wählt man beispielsweise zwischen Brot, Zopf, Gipfeli oder Toast, zwischen Himbeer- oder Brombeergonfi, zwischen Spiegelei, Dreiminuten-, Achtminuten- oder Rührei oder auch zwischen Speck oder Schinken, und den gibts roh oder gebraten.

Sonntag, 5., 12., 19. und 26. Dezember, 10-15 Uhr, Restaurant Engel St.Gallen Anmeldung: 071 223 35 75

#### LITERATUR

Ruth Schweikert. veröffentlichte 1994 den beachteten Erzählungsband «Erdnüsse, Totschlagen», 1998 ihren ersten Roman «Augen zu». In Vorbereitung ist nun ihr Zweitling «Ohio». > Altes Zeughaus Herisau, 20 Uhr

Poetry Slam. Die Slam-Hochburg St.Gallen feiert den 4. Geburtstag und Gabriell Vetter, Markim Pause, Katinka Buddenkotte, Patrick Armbruster, Mathi Frei, Alex Gendlin und last but not least Etrit Hasler gratulieren. Afterparty mit miss Brownsugar aka curly > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20:30 Uhr

#### KINDER

Der fliegende Teppich. Orientalisches Märchen - St. Galler Bühne. Im Palast von Sultan Omar laufen die Vorbereitungen für die Hochzeit seiner Tochter Fatima mit Prinz Achmed. Unter den Gästen ist auch der Magier Harimann aus dem Land der schwarzen Felsen. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Admiral James T. und the Bell Garden Four. Ein Langhans singt über seinen Alltag in einem Winter-thurer Vorort, in seiner Begleitkapelle unter anderem GUZ. Vorbands: My Name is George, Plankton. > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

Sounds vom Plattenteller. Mit pa-tee.
Beatcocktail > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr
DJ Monja. > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr
Lockäwickler II. Hip Hop-Party mit den DJs
Peacock, E-Web und TakTik. > Albani Music Club
Winterthur, 22 Uhr

**Rock Club.** Von Jerry Lee Lewis bis AC/DC. > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### DIVERSES

**Weihnachtsmarkt** > Waaghaus St.Gallen, 10-18-30 Uhr

Internationale Volksküche. > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

#### SAMSTAG 11.12

#### KONZERT

Gospelchor Gaiserwald. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 19 Uhr The Bloom, The Good Counselors. Sinnlich süffiger Jazzpop bei Kerzenlicht. > Hafenbuffet Rorschach. 19 Uhr

Streichquartett. Werke von Beethoven, Svorak und Puccini. Es spielen Johannes Mock, Christian Sallenbach, Monique Rosse und Markus Lang.

> Schloss Dottenwil Wittenbach, 19:30 Uhr Münchener Freiheit. Zeitmaschine ist der Titel des 14. Studioalbums der Münchener Freiheit und versammelt alle Hits. > Stadtsaal Wil SG, 20 Uhr Nikolaus von Myra. Das Leben des Heiligen Nikolaus auf spezielle Art dargestellt. Mit Christina Kunz, Cembalo. > Alte Mühle Gams, 20 Uhr Voices of Gospel. Die Liste von Nominationen für Auszeichnungen wie z.B. den Gospel-Grammy beweisen eindrücklich den Erfolg der Formation. > evangelische Kirche Linsebühl St. Gallen, 20 Uhr

The Astro Zombies. und Stockyard Stoics. Old School Psychobilly aus Frankreich und Politically Streetpunk aus Brooklyn. > Fabriggli Buchs, 20 Uhr hop o' my thumb. Die Protagonisten der OstSide-Story sind wieder ganz für sich und präsentieren ihr Stimmenfeuer. > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr 
Duzze. > Acoustic Pop Songs bringen eine atmosphärische Stimmung in den hektischen Alltag. 
> Jugendkulturraum Flon, St.Gallen, 20:30 Uhr 
Spleen. (Grunge), Color Hazed (Indierock), 
Klangheimlich (Elektronika), dazu Spoken Word und 
diverse DJs. > Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr 
Lockstoff. Die Mundartband präsentiert ihr 
aktuelles Album Nachtschwimmer, ein Hauch von 
Poesie wider den Alltagstrott. > Albani Music Club 
Winterthur, 21:30 Uhr

**Die Elenden.** und 44 Leningrad und 200 Sachen. Alle aus Deutschland. > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

#### FILM

Babar - Der König der Elefanten. Die liebevolle Verfilmung des Bilderbuchklassikers erzählt, wie der kluge König Babar den Traum der gewaltfreien Stadt der Elefanten. - Kinok St.Gallen, 15 Uhr Blueberry. Jan Kounens bahnbrechende Verfilmung des gleichnamigen Kultcomics von Moebius. - Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

Extraño. Aus der zufälligen Begegnung eines Arztes und einer schwangeren Frau wächst eine leise, bestechend fotografierte argentinische Liebesgeschichte. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

Mr. and Mrs. lyer. Preisgekrönte zauberhafte Liebesgeschichte vor dem Hintergrund gewalttätiger Konflikte in Indien. > Kinok St.Gallen, 23 Uhr

The Bourne Supremacy. In der Fortsetzung von The Bourne Indiest in sich Jason noch immer nicht erinnern, trotzdem wird er weiter verfolgt. Spannender Spionagetriller. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

#### THEATER

Bambiland. Im Monat, in dem Elfriede Jelinek mit dem Nobelpreis ausgezeichnet wird, zeigt das Stadt-theater ihr Stück Bambiland, das in atemberaubender Sprachgewalt eine Brücke von Babylon hin zum heutigen War-Tainment von Vater und Sohn Bush schlägt > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

Cash. Farce in zwei Akten von Michael Cooney.

Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr
Ein Sommernachtstraum. William Shakespeare
schrieb sein Spiel über Ehe und Eifersucht unter
Geistern und Menschen für eine irdische Hochzeit bei
Hofe. Zuerst und zuletzt aber ist dies ein Stück über
das Theater selbst > Theater St.Gallen, 20 Uhr
Janus. Uraufführung des Kammerspiels von Helen
Meier. Eine Wohngemeinschaft, vier Frauen und viele
Diskussionen: Über Altwerden und Altsein, über Liebe
und Tod. > Theater parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr
Rumpelbuch für Max. Mani Matters hintersinnige Textsammlung bildet die Grundlage zu diesem
Stück. > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

Sennentuntschi oder: Sennpoppa. von Hansjörg Schneider. Auf der Alp Guschg werden die Hirten übermütig. Sie haben eine grosse Puppe gebaut, die abends bei ihnen am Tisch sitzt und mit der sie Scherze treiben. Bis sie zu neuem Leben erwacht > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr, Glückliche Tage. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr.

#### KABARETT

**Drei Bräute für ein Halleluja.** Ein liederlicher Abend mit Gardi Hutter, Sue Mathys und Sandra Studer > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr Schön & Gut. Katharina Gut und Georg schön, sie Matrosentochter aus Hamburg, er Metzgerssohn aus Grosshöchstetten, bleiben auf einem Bahnsteig sitzen und erzählen sich ihr Leben. Mit dem Stück gewannen Katharina Gut und Ralf Schlatter den Salzburger Stier.

> Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr

#### KUNST

**Hans Schabus.** Führung durch die Ausstellung «Das Rendezvousproblem» > Kunsthaus Bregenz, 14 Uhr

#### LITERATUR

Verkürzte Landschaft. Vernissage und Lesung. Hubert Kronlachner liest Geschichten und Texte von Georg Paulmichl. Die Bilder Georg Paulmichls werden zum Verkauf angeboten. > Tonhalle Wil, 19 Uhr

#### VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen 10 Uhr

#### **KINDER**

Der fliegende Teppich. Orientalisches Märchen - St. Galler Bühne. Im Palast von Sultan Omar laufen die Vorbereitungen für die Hockzeit seiner Tochter Fatima mit Prinz Achmed. Unter den Gästen ist auch der Magier Harimann aus dem Land der schwarzen Felsen. > Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr Vom dicken Schwein, das dünn werden wollte. Familienstück von Jerome Savary. Das Leben vom Schwein Grunzbauch ist das schönste auf der Welt: den ganzen Tag nur fressen und vom nächsten Essen träumen. Bis der Metzger seinen Besuch ankündigt. > Theater St.Gallen, 14 Uhr

Blueme für de Schneemaa. Zwei Kinder bauen ihn, den Schneemann. Und wie sie abends nach Hause gegangen sind, erwacht er zum Leben. Was hat er eben gehört? Es gebe Schnee, aber auch Sommer und Blumen? > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr.

**Heidi.** Drei Marsbewohner erkunden die Erde und machen einen seltsamen Fund: Unter dem Schnee finden sie eine kleine, lächelnde Plastikfigur: Heid! > Casinotheater Winterthur, 14:30 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Depeche Mode & more.** Party > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

**DJ Andres.** Latino Night > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr

Dance-Night. mit den Taxi Dancers.

> Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr
Lakeside Breakz. Jungle und Drum&Bass.

> Neuwerk Konstanz, 22 Uhr

**Neumond-Party.** deep dub. Guestacts: the girls from Crash Helmet (Berlin), DJ Diamond (Zürich) > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

Salsa Tropic im Lagerhaus. Salsa, Bachata, Merengue > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St.Gallen, 22 Uhr

Wonder Disko. Wonder Disko packt die Laser aus und flutet die Halle mit Trockeneis. > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr DIVERSES

**Adlerbrocki.** > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr **Weihnachtsmarkt.** > Waaghaus St.Gallen, 10-17 Uhr

#### SONNTAG 12.12

#### KONZERT

Voices of Gospel. Ihre farbigen Kostüme und emotionalen Auftritte sind ihr Markenzeichen. Mit einer Auswahl der besten 40 von 250 Sängerinnen und Sänger ist es bestimmt der grösste schwarze Chor auf Schweizer Bühnen. > Tonhalle St.Gallen, 15:30 Uhr

Adventskonzert mit Treetalks. die Sprache der Bäume, mit Waldapéro. > Klangatelier Degersheim. 16 Uhr

Adventskonzert. und offenes Singen mit Rosy und Daniel Zeiter (Saxophon) und Erika Mafle (Zither). > evangelische Kirche Wald AR. 17 Uhr

Ensemble Limming. Musik für Laute, Viola da Gamba und Violine von Correlli, Couperin, Fescobaldi und anderen. > evangelische Kirche Appenzell, 17 Uhr Lieder- und Arienabend. der Gesangsschule Gabriella und Ferenc Szegleth-Zsigmond. > Schloss Rapperswil SG, 17 Uhr

Klang-Konzert im Wasser. Im 35 Grad Celsius warmen Wasser schweben und sphärischen Klängen von Didjeridoo, Wassertrommeln und Djembé lauschen - der Musiker Sven Quartier machts möglich. Via Lautsprecher werden die Klänge auch unter Wasser hörbar sein. Badetuch nicht vergessen. > Hotel Heiden 18 Uhr

Claudia Bettinaglio. Charmante Mischung aus Blues und Jazz auf hohem Niveau. Mit Hank Shizzoe und Sämi Baur. > Werkstall, St.Gallen, 20 Uhr Bischofszeller Adventskonzerte. Die Blockflötistin Marie-Thérèse Yan und der Cembalist Thomas Ragossnig spielen Werke von Barock bis Bartok. > St. Pelagiuskirche Bischofszell, 20:15 Uhr

#### FILM

Being John Malkovich. Film von Spike Jonze, USA 1999. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr Der Untergang. Gespenstische Stimmung im Wechsel mit hysterischen Siegesfantasien: Bruno Ganz spielt Hitler. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr Extrañ. Aus der zufälligen Begegnung eines Arztes und einer schwangeren Frau wächst eine leise, bestechend fotografierte argentinische Liebesgeschichte. > Kinok St.Callen. 20:30 Uhr

Grosse Haie, Kleine Fische. Die Unterwasserwelt wird von grossen Haien beherrscht, aber auch kleine Fische wollen ihren Anteil. Zum Film stand der Mafia-Epos «The Godfather» Pate. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Planet Anime**. Sechs Stunden Anime total: eine Auswahl exquisiter Filme für Animefans. Alle Filme in Originalsprache mit englischen Untertiteln. > Kinok St.Gallen, 14 Uhr

Polizischt Wäckerli. Der fünfzigjährige Polizist hat Familiensorgen: Sein Sohn Ruedi lebt über die Verhältnisse. Nach einem Streit zieht dieser nach Zürich. > Liberty Cinema Weinfelden, 10:30 Uhr Que sera? Die Schönegg vereint eine Kinderkrippe und ein Altersheim unter ihrem Dach. Liebevoller Dokumentarfilm über ein Generationentreffen. > Kinok St.Callen, 11 Uhr

#### KABARETT

**Django Asül.** Was die Menschheit im allgemeinen braucht, ist das, was Django Asül anscheinend genetisch bedingt schon immer war ein Hardliner, der auf alles eine Antwort weiss. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### TANZ

Raumgriff IV. «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räumen. > Lokremise St.Gallen. 17 Uhr

#### KUNST

**John Elsas.** Führung > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr

**Blick in die Ferne.** St.Gallen und die Schifffahrt, Führung durch die Ausstellung. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr Me Myself I und Caro Niederer. Führung durch beide Ausstellungen. > Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr

**Museum am Sonntag.** Führung durch die Ausstellung der Künstlergruppe Winterthur. > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

Hans Schabus. Führung durch die Ausstellung «Das Rendezvousproblem». > Kunsthaus Bregenz, 14 Uhr. 16 Uhr

Rosalba Nussio. Führung der Künstlerin durch ihre Ausstellungen «I quattro tipi - I quattro colori» bzw. «Sogno di rose». > Galerie Seestrasse 96 Berlingen 17 Uhr

#### LITERATUR

Christoph Hürsch. liest ab- und tiefgründige Weihnachtsgeschichten für Erwachsene. > Freihandbibliothek St.Gallen. 11 Uhr

Ein Weihnachtslied. Erzählung von Charles Dickens. Regine Weingart und Arnim Halter, am Cello Maria-Christina Meier, am Marimbaphon Martin Flüge. > Theater parfin de siècle St.Gallen, 11 Uhr



#### ADMIRAL JAMES T. UND THE BELL GARDEN FOUR

Die beste Einmannkapelle der Schweiz mit Begleitung in der Grabenhalle

Seit 1994 gibt es den Admiral James T., und auch ohne See hat er mit Gitarre, Bass, Orgel, Schlagzeug und tausend Stimmen schon manche Gefahr gemeistert, stets mit der Mission, die schönsten Popperlen zu finden. Weil er alle Instrumente spielen kann, die wir kennen, und auch alle, die nur er kennt, begibt er sich als beste Einmannkapelle der Schweiz meist allein auf die Suche. Für die anstrengende Tour zu seinem neuen Album «Bring Me The Head Of Gordon Summer!» begleiten ihn allerdings «The Bell Garden Four», bestehend aus keinen Geringeren als Olifr GUZ Maurmann, Bice Aeberli, Andrew Wolfensberger und Aad Hollander. Nämlich ist der Admiral überhaupt kein Eigenbrötler, sondern betreibt unter dem bürgerlichen Namen Oliver Langhard somewhere in Winterthur ein Tonstudio, wo sich regelmässig die Kenner und Könner des Landes einfinden.

#### Freitag, 10. Dezember, 21 Uhr, Grabenhalle

Vorbands: My Name is George (NL/CH) und Plankton (CH). Mehr Infos: www.grabenhalle.ch

### Downloaded

edith hänggi, frank keller, yves netzhammer, daniel schibli, christian vetter, lex vögtli, markus wetzel

projektraum exex, salon nr. 5 5. november bis 12. dezember 04



#### exex.salon

ausstellungen im projektraum exex

#### DOMULOADED

edith hänggi, frank keller, yves netzhammer, daniel schibli, christian vetter, lex vögtli, markus wetzel

5. november bis 12. dezember 04 eröffnung. 4. november 04, ab 19 uhr. einführung marianne rinderknecht

als die ersten computergrafiken entstanden, blieb die grosse frage offen, ob mit hilfe der «rechenmaschinen» neue visuelle bereiche erschlossen, oder ob lediglich in den traditionellen bereichen bessere ergebnisse erzielt werden würden, heute zeichnet sich immer deutlicher ab, dass eine neue bildästhetik (computerästhetik) bis tief in den alltag auszustrahlen beginnt und dass es gelingen wird, im cyberspace eine parallelwelt zu etablieren.

für die ausstellung «downloaded» werden nicht, wie der titel anspricht, daten heruntergeladen, die ausstellung zeigt, wer sich «die kunst» vom computer nimmt, beziehungsweise herunterlädt. dabei handelt es sich um computergenerierte werke, computerästhetische umsetzungen in herkömmlichen medien sowie irritierende werke mit zum teil ungewolltem bezug zur computerästhetik.

projektleitung marianne rinderknecht

öffnungszeiten donnerstag 9 bis 12 uhr und 14 bis 17 uhr oder auf anfrage unter 071 279 29 11 oder 078 773 88 80

informationen unter www.visarteost.ch

#### exex.akademie

veranstaltungen im projektraum exex

do 18. november 04, 20 uhr

exex.digital. micha treuthardt/cornelia gann: cinema 4d

leitung anita zimmermann

do 25. november 04, 19 uhr

downloaded: das filmerlebnis. computergenerierte filme & ice-cream

leitung marianne rinderknecht

do 2. dezember 04, 20 uhr

exex.digital. frank keller/emanuel geisser: RayDream3D/video

leitung anita zimmermann

do 9. dezember 04, 20 uhr

vorstellungsgespräch. andrea giuseppe corciulo: neue arbeiten

leitung matthias kuhn und marianne rinderknecht

do 16. bis sa 18. dezember 04

#### hundert-franken-show

während dreier tage bietet der projektraum unzählige kunstwerke zum sagenhaften preis von je 100 franken an: der ideale ort also, um sich mit exklusiven weihnachtsgeschenken einzudecken.

öffnungszeiten: do 18–21 uhr (abendverkauf!), fr 10–18.30 uhr, sa 10–17 uhr leitung marianne rinderknecht und anita zimmermann

sa 18. dezember 04, ab 21 uhr

hundert-franken-show: party mit rascal (lowfi) und pnp intercontinental.

projektraum exex, oberer graben 38, 9000 st. gallen exex@visarteost.ch, www.visarteost.ch



#### WORTWITZ UND BIOMUSIK

Stahlberger und St.Crisco in Löwenarena und Hafenbuffet

Normalerweise singt er ja zusammen mit Stefan Heuss, dem besten Tamburinspieler der Welt, im Duo stahlbergerheuss über Miss Schweizen und Häuser im Grünen. Manchmal allerdings bewaffnet sich Manuel Stahlberger auch ganz für sich mit Elektro-Ukulele und Casio SA-5 und reimt sich in Hoch-, St.Galler-, Bern- und Baslerdeutsch noch bösere Alltagsbeobachtungen zusammen, zum Beispiel die vom Nachbarn, der seinen Nachbarn grilliert. Damit der Abend doch noch im Rahmen bleibt, tut sich Stahlberger in solchen Fällen mit St.Crisco zusammen. Dieses Kammerensemble der Unterhaltungsmusik ist im appenzellischen Hinterland beheimatet, wo angeblich die Quellen des grossen Indie-Flusses entspringen und man noch ganz hemmungslos in die akkustischen Gitarrensaiten greifen darf. Was daraus entsteht, nennen Christian Kesseli, Michael Gallusser, Antonio Malinconico und Marcel Gschwend nicht ohne Augenzwinkern Biomusik. Freitag, 10. Dezember, 20 Uhr, Hafenbuffet Rorschach

Samstag, 18. Dezember, 20 Uhr, Löwenarena Sommeri

Talk im Theater. Einführungsmatinee zu «Der Vetter aus Dingsda» > Theater St.Gallen, 11 Uhr Froggie Chocolate. Franz Dobler legt den langen Mantel um, zieht den weissen Bart an und liest die brüllend komische Weihnachtsgeschichte des afroamerikanischen Autor Darius James vor. > Kraftfeld Winterthur, 19:30 Uhr

#### KINDER

Der fliegende Teppich. Orientalisches Märchen - St. Galler Bühne. Im Palast von Sultan Omar laufen die Vorbereitungen für die Hochzeit seiner Tochter Fatima mit Prinz Achmed. Unter den Gästen ist auch der Magier Harimann aus dem Land der schwarzen Felsen. > Kellerbühne St. Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr Blueme für de Schneemaa. Zwei Kinder bauen ihn, den Schneemann. Und wie sie abends nach Hause gegangen sind, erwacht er zum Leben. Was hat er eben gehört? Es gebe Schnee, aber auch Sommer und Blumen? > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr Heidl. Drei Marsbewohner erkunden die Frde und machen einen seltsamen Fund: Unter dem Schnee finden sie eine kleine, lächelnde Plastikfigur: Heidi! > Casinotheater Winterthur, 14:30 Uhr

Die Schneekönigin. nach dem Märchen von Hans Christian Andersen für Kinder ab fünf Jahren. Wie die Kraft eines liebevollen Herzens gegen alle bösen Mächte siegreich bleibt. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr

#### **DIVERSES**

**Sonntagsfrühstück.** > Restaurant Engel, St.Gallen, ab 10 Uhr

**Weihnachtsmarkt.** > Waaghaus St.Gallen, 12-17 Uhr

#### **MONTAG 13.12**

#### KONZERT

Abendmusik zur Adventszeit. Werke von Guilmant, Dupont, Willscher, Saint-Martin und Yon. > Kathedrale St.Gallen, 18:30 Uhr

#### FILM

**Blueberry.** Jan Kounens bahnbrechende Verfilmung des gleichnamigen Kultcomics von Moebius. > Kinok St Gallen. 20:30 Uhr

I Hired a Contract Killer. Wie ein lebensmüder Mann einen Auftragsmörder anheuert, der ihn umbringen soll, sich dann aber verliebt und den Auftragsmörder kaum mehr los wird. Film von Aki Kaurismäki. > Cineclub Palace St.Gallen, 20:15 Uhr

#### THEATER

**Montag im Foyer.** Dramaturg Jens Dittmar im Gespräch mit Gästen. > Theater am Kirchplatz Schaan, 19 Uhr

**Bunbury.** Oder wie wichtig es ist, Ernst zu sein. Ein Oberflächliches Stück für ernsthafte Menschen von Oscar Wilde. > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

#### KABARETT

Casinomix. Die ungeprobte Überraschungsshow mit Gästen nach dem Gusto des Moderators. Er heisst heute Django Asül, ist bekannt als Hardliner. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr Emil Steinberger. Mit seinen kabarettistischen Lesungen aus den Büchern «Wahre Lügengeschichten» und «Emil via New York» kehrt die Legende ins Rampenlicht zurück. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Blauer Mondtag.** DJs und Drinks > Albani Music Club Winterthur. 21 Uhr

#### DIVERSES

**Weihnachtsmarkt.** > Waaghaus St.Gallen, 10-18:30 Uhr

Frauenzigarren-Treffpunkt. > Limette St.Gallen, 18 Uhr

#### DIENSTAG 14.12

#### **KONZERT**

Tschäss, Chääs ond Wööscht. Der gemütliche Dienstags-Treff im Kugl. Konzert ab 21 Uhr. > Kugl -Kultur am Gleis St.Gallen, 17 Uhr

Swiss Tenors. Marco Schneider, Erwin Heusser und Andri Calonder präsentieren schönste Melodien aus Oper, Operette und Musical sowie beliebte Weihnachtslieder. > Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr European Strings. Extrakonzert. Mit Werken von Respighi, Schoeck, Zwicker und Grieg. Emilian Dascal (künstlerische Leitung), Anna Tyka (Violoncello). > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

#### FILM

An heiligen Wassern. Film aus dem Jahr 1960, mit Hansjürg Felmy, Cordula Trantow, Gustav Knuth u.a. > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr Polizischt Wäckerli. Der fünfzigjährige Polizist hat Familiensorgen: Sein Sohn Ruedi lebt über die Verhältnisse. Nach einem Streit zieht dieser nach Zürich. > Liberty Cinema Weinfelden, 18:45 Uhr Riff Raff. Film von Ken Loach über einen Bauarbeiter in London, der sich um seine Träume betrogen sieht und ein anarchistisches Zeichen setzt. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Wenn der Richtige kommt.** Putzfrau Paula unternimmt eine abenteuerliche Reise, um den Mann ihres Herzens zu finden. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

Bunbury. Oder wie wichtig es ist, Ernst zu sein. Ein Oberflächliches Stück für ernsthafte Menschen von Oscar Wilde. > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr Cash. Farce in zwei Akten von Michael Cooney. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr Ein Sommernachtstraum. William Shakespeare schrieb sein Spiel über Ehe und Eifersucht unter Geistern und Menschen für eine irdische Hochzeit bei Hofe. Zuerst und zuletzt aber ist dies ein Stück über das Theater selbst. > Theater St.Gallen, 20 Uhr Medea. Spiel von Franz Grillparzer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### KABARETT

Stille Kracht. Das Weihnachts-Dinner-Spektakel, mit Andreas Thiel, Orchester Bürger Kreitmeier, Herr & Frau Hugentobler u.a Und mit einem 4-Gang-Gala-Menü natürlich. > Casinotheater Winterthur, 19 Uhr

#### KUNST

Kunstgenuss. Mittags-Gespräche über Kunst für Jung und Alt mit Verpflegungsmöglichkeit. Thema: Regional– Genial? Neuste Werke von Winterthurer Künstlern. > Kunstmuseum Winterthur, 12-13 Uhr Werkstattgespräch. der Künstlergruppe Winterthur über die Beziehung von Museen zum heimischen Schaffen. Mit u.a. Matthias Frehner (Kunstmuseum Bern), Josef Felix Müller (Künstler, St. Gallen), Nadia Schneider (Kunstmuseum Glarus). > Kunstmuseum Winterthur. 18:30 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar.** Mit Editanstalt > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

#### **DIVERSES**

**Weihnachtsmarkt.** > Waaghaus St.Gallen, 10-18:30 Uhr **Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

#### MITTWOCH 15.12

#### KONZERT

Dick Brave & The Backbeats. Popstar Sasha wird zu Dick Brave und gründet die Backbeats. Auf seiner spektakulären Comeback-Tour sprengt er nun die Dimensionen. > Casino Herisau, 20 Uhr Fred Olson, TV Smith. Der Winterthurer tauft seine CD, der britische Altpunk amtet als Ehrengast. > Gaswerk Winterthur. 20:30 Uhr

#### FILM

A Streetcar Named Desire. Blanche DuBois ist eine zerbrechliche und neurotische Frau auf der verzweifelten Suche nach einem neuen Leben. Schloss Rapperswil SG, 20:15 Uhr Babar - Der König der Elefanten. Die liebevolle Verfilmung des Bilderbuchklassikers erzählt, wie König Babar den Traum der gewaltfreien Stadt der Elefanten gründet. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr In the Mood for Love. Hong Kong anfangs der Sechziger: Eine verheiratete Frau und ein verheirateter Mann begegnen sich immer wieder im Treppenhaus. Eine Liebesgeschichte, langsam und ohne viele Worte erzählt. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr Mr. and Mrs. lyer. Preisgekrönte zauberhafte Liebesgeschichte vor dem Hintergrund gewalttätiger Konflikte in Indien. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### **THEATER**

Bunbury. Oder wie wichtig es ist, Ernst zu sein. Ein Oberflächliches Stück für ernsthafte Menschen von Oscar Wilde. S – Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr Cash. Farce in zwei Akten von Michael Cooney.

- Theater am Kornmarkt Bregenz. 20 Uhr



#### **ELENDER PUNK ZUM ABSCHIED**

Letzter Blue Friday in der Grabenhalle

<200 Sachen» aus Wiesbaden spielen Punkrock, <44 LENINGRAD» Russian-Speed-Polka und zu guter Letzt <Die Elenden»: Rumpelbeat und Hopsmusik bis keiner mehr steht — «um das wahre Elend unters Volk zu bringen». Allen voran das «lange Elend», 2,11 Meter gross und Frontmann der Band. Magisch wirds in den Konzertsälen, wenn der Riese seine tiefe Bassstimme erhebt und von einer Zeit erzählt, in der man seine Tätowierung nicht mehr unter einem weissen Hemd verbergen müsse, in der ein geschenktes Lächeln zum Glücklichsein reiche, in der private Fernsehsender keine Sonderschüler als Popstars verkaufen. Veranstalter Dani Steuri nennt den Abend «Adios Amigos!». Blue Friday macht eine Pause, nach über 300 Konzerten in rund 16 Jahren und Steuri wird sich wieder vermehrt eigenen Musik-Projekten zuwenden. Unser Dankeswort siehe Saitenlinie.</p>

Samstag, 11. Dezember, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen Mehr Infos: www.grabenhalle.ch

Janus. Uraufführung des Kammerspiels von Helen Meier. Eine Wohngemeinschaft, vier Frauen und viele Diskussionen: Über Altwerden und Altsein, über Liebe und Tod. > Theater parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr

#### MUSICAL

Anton - Das Mäusemusical. von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, und 15 Uhr

#### KABARETT

Sickmen. Ein Konversationsstück von und für drei Männer: Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller parlieren sich als Hypochonder ihre Ängste vom Leib und reden sich gesund. > Schauwerk Schaffhausen, 19:30 Uhr

**Drei Bräute für ein Halleluja.** Ein liederlicher Abend mit Gardi Hutter, Sue Mathys und Sandra Studer. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### TANZ

Raumgriff IV. «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räumen. > Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

#### KUNST

Max Zachmann. Führung durch die Ausstellung des unbekannten Vorkriegs-Expressionisten.

> Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr Me Myself I und Caro Niederer. Führung durch beide Ausstellungen > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

#### KINDER

Der fliegende Teppich. Orientalisches Märchen - St. Galler Bühne. Im Palast von Sultan Omar laufen die Vorbereitungen für die Hochzeit seiner Tochter Fatima mit Prinz Achmed. Unter den Gästen ist auch der Magier Harimann aus dem Land der schwarzen Felsen. > Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr

Heidi. Drei Marsbewohner erkunden die Erde und machen einen seltsamen Fund: Unter dem Schnee finden sie eine kleine, lächelnde Plastikfigur: Heidi! > Casinotheater Winterthur, 14:30 Uhr

Piccoletto - eine Weihnachtsgeschichte.

Der kleine Kaminfeger Piccoletto lebt auf den Dächern von Mailand und hat dort etwas seltsame Freunde.

> Figurentheater St Gallen. 14:30 Uhr

Die Hebamme und der Schinn. Puppentheater ab 4 Jahren von Brigit Oplatka, musikalisch begleitet von Ines Görner-Star. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 15 Uhr

**Jo nei aber au!**. Eine Wichtelgeschichte vom Puppentheater Störgeli > Fabriggli Buchs, 17 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

Soundstube. Das Fanatorium im Splügeneck, heute Röbi Walz: Liverpools Merseybeats, 1962-1966. > Restaurant Splügeneck St.Gallen, 20:30 Uhr Dance-Night. mit den Taxi Dancers.

> Erica der Club St. Margrethen, 21 Uhr

#### DIVERSES

**Weihnachtsmarkt.** > Waaghaus St.Gallen, 10-18:30 Uhr

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

Roundtable. der jungen Zeitung «wann & wo» zu aktuellen Themen. > Spielboden Dornbirn, 18:15 Uhr Natur am Sibni. Interaktive Führung zum Thema «Vögel im Winter», Dr. Susi Jenni-Eiermann, Vogelwarte > Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr

**Spieleabend.** Eile mit Weile ins > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20 Uhr

#### **DONNERSTAG 16.12**

#### KONZERT

Blues aus Spanien. Marcos Coll und Adrian Costa mit Band > Restaurant Eintracht Kirchberg, 20 Uhr Gee-K. Plattentaufe, anschliessend Donnschtigsclub > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20 Uhr Ein Kleines Konzert 14. Band hat noch nicht zugesagt, soll aber gut sein > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

#### FILM

**Extraño.** Aus der zufälligen Begegnung eines Arztes und einer schwangeren Frau wächst eine leise, bestechend fotografierte argentinische Liebesgeschichte > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

Herr Lehmann. Film des Monats. Wenn draussen die Mauer fällt, bestellt Herr Lehmann erst mal noch in aller Ruhe ein Bier > Hafenbuffet Rorschach,

**Tokyo Godfathers.** Ausgerechnet am Weihnachtsabend finden drei Obdachlose mitten in einer Tokyoter Müllhalde ein Baby. Das Gespann begibt sich auf die Suche nach den Eltern > Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

#### THEATER

Die Hexenkinder von Seulberg. Werkstattaufführung des Jugendclub momoll: Die Jugendlichen haben sich in die Zeit des 30jährigen Krieges versetzt und eine eigene Geschichte erarbeitet. > Schauwerk Schaffhausen, 20 Uhr **Der Mitmacher.** Stück von Friedrich Dürrenmatt über Abhängigkeit, Korrupiton und die Sprachlosigkeit einer ganzen Gesellschaft. Gespielt vom Jungen Theater Winterthur unter der Regie von Simon Hungerbühler. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

#### MUSICAL

**Anton - Das Mäusemusical.** von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

#### **KABARETT**

**Die LiGa-Homestory.** Sit-Down-Comedy mit dem Liechtensteiner Gabarett Das LiGa. > Fabriggli Buchs, 20 Uhr.

**Drei Bräute für ein Halleluja.** Ein liederlicher Abend mit Gardi Hutter, Sue Mathys und Sandra Studer. > Casinotheater Winterthur. 20 Uhr

#### KUNST

Fabian Marcaccio. From Altered Paintings to Paintants. Führung mit Christiane Meyer-Stoll und Kristin Schmidt. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

Move Your Body. Stretch Your Mind. Führung durch die sportliche Ausstellung mit Christiane Meyer-Stoll. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr Hundert-Franken-Show. Warum nicht auch einmal Kunst unter den Tannenbaum? Im Projektraum exex gibts an drei Tagen Werke hiesiger Künstler zu kaufen, zum sympathischen Einheitspreis von 100 Fr. > Frojektraum exex St.Gallen, 18-21 Uhr

#### VORTRAG

Das Büchlein der Bücher. Präsentation aus Anlass von 25 Jahren VGS, Verlagsgemeinschaft St.Gallen. Referent: Rupert Kalkofen. Einführung: Jost Hochuli. > Universität St.Gallen, 18:15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

DJ Zögg. Reggae > Kulturlokal Krempel Buchs, 20 Uhr DJ Monj. > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr Black Clubbin. > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### DIVERSES

**Weihnachtsmarkt** > Waaghaus St.Gallen, 10-21 Uhr

Philosophisches Café. Renaissance der alten philosophischen Gesprächskultur. Moderation: Christian Schweiger. > Hotel Linde Heiden, 20 Uhr

#### FREITAG 17.12

#### KONZERT

**Wei hnachts-Oratorium.** mit Philippe Herreweghe und dem Collegium Vocale Gent. > Pfarrkirche Schaan, 20:15 Uhr

**Dälek.** Hip Hop aus den USA. Unterstützt von Norbert Möslang, Bit-tuner & Göldin sowie den Local-Form Acts Projekt 84 und Klangforscher. Anschliessend DJ La Bombe und DJ Coerl. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 21 Uhr

Indie Night. Konzerte mit Disgroove (Basel) und On (St.Gallen), davor, dazwischen, danach Sound von The White Stripes bis The Strokes > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

**Weihnachts-Jazz.** Bass Jazz Trio meets Michael Köhlmeier > Jazzhuus Lustenau, 21 Uhr

#### FILM

**Blueberry.** Jan Kounens bahnbrechende Verfilmung des gleichnamigen Kultcomics von Moebius. > Kinok St.Gallen. 22:30 Uhr

**Grosse Haie, Kleine Fische.** Die Unterwasserwelt wird von grossen Haien beherrscht, aber auch kleine Fische wollen ihren Anteil. Zum Film stand der Mafia-Epos «The Godfather» Pate. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

My Name is Joe. Film von Ken Loach. Ein trockener Alkoholiker gerät in eine schwere Krise, als er einem Freund im Konflikt mit einem Drogenboss hilft. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

Wenn der Richtige kommt. Putzfrau Paula unternimmt eine abenteuerliche Reise, um den Mann ihres Herzens zu finden. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

Augenzeuge. Schauspiel von Joshua Sobol. Sommer 1943. In einer Zelle im Berliner Militärgefängnis wartet Franz Jägerstädter auf die Hinrichtung durch die Guillotine. Der Österreicher hat sich geweigert, eine Uniform anzuziehen und in den Krieg zu ziehen. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

Die Hexenkinder von Seulberg. Werkstattaufführung des Jugendclub momoll: Die Jugendlichen haben sich in die Zeit des 30jährigen Krieges versetzt und eine eigene Geschichte erarbeitet. > Schauwerk Schaffhausen. 20 Uhr

Janus. Uraufführung des Kammerspiels von Helen Meier. Eine Wohngemeinschaft, vier Frauen und viele Diskussionen: Über Altwerden und Altsein, über Liebe und Tod. > Theater parfin de siècle St. Gallen, 20 Uhr Der Mitmacher. Stück von Friedrich Dürrenmatt über Abhängigkeit, Korrupiton und die Sprachlosigkeit einer ganzen Gesellschaft. Gespielt vom Jungen Theater Winterthur unter der Regie von Simon Hungerbühler. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

#### MUSICAL

**Anton - Das Mäusemusical.** von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

#### KABARETT

Stille Kracht. Das Weihnachts-Dinner-Spektakel, mit Andreas Thiel, Orchester Bürger Kreitmeier, Herr & Frau Hugentobler u.a Und mit einem 4-Gang-Gala-Menü natürlich. > Casinotheater Winterthur, 19 Uhr Drei Bräute für ein Halleluja. Ein liederlicher Abend mit Gardi Hutter, Sue Mathys und Sandra Studer. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### TANZ

**TGVue.** Das Tanztheater Daisy Taff weckt Assoziationen und Stimmungen, die am Bahnhof beginnen, aber irgendwo hin führen können. > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

Raumgriff IV. «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räume. > Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

#### KUNST

**Hundert-Franken-Show.** Warum nicht auch einmal Kunst unter den Tannenbaum? Im Projektraum exex gibts an drei Tagen Werke hiesiger Künstler zu kaufen, zum sympathischen Einheitspreis von 100 Fr. > Projektraum exex St.Gallen, 18 Uhr

#### VORTRAG

Lucie Schenker/Inge Abegglen. Jürg Niggli spricht mit der Künstlerin und der Präsidentin der Kunsthalle Prisma über ihre Arbeit und ihre Motivationen. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

#### KINDER

Der fliegende Teppich. Orientalisches Märchen - St. Galler Bühne. Im Palast von Sultan Omar laufen die Vorbereitungen für die Hochzeit seiner Tochter Fatima mit Prinz Achmed. Unter den Gästen ist auch der Magier Harimann aus dem Land der schwarzen Felsen. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Häfidelity. Sitzen und in den See sehen > Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr Oldie Night Party. mit der Oldie Generation Party-Band > Gino's Kunstcafe Wil SG, 21 Uhr Sounds vom Plattenteller. Mit Sushi Apéro. Groovy'n'kinky > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr DJ Monja. > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr 5 Jahre Erica. Birthday Party > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

Flavah!. Party mit dem Black Spider Soundsystem und Vibes Galaxy. > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

#### **DIVERSES**

**Weihnachtsmarkt.** > Waaghaus St.Gallen, 10-18:30 Uhr **Internationale Volksküche.** > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

Zivildienst. Informationsveranstaltung. > Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung St.Gallen, 19 Uhr

#### **SAMSTAG 18.12**

#### KONZERT

Weihnachtssingen. J.S. Bach, Weihnachtsoratorium, 4. Kantate - Kammerchor Oberthurgau, Collegium Musicum St.Gallen. > katholische Kirche St. Fiden St. Gallen. 17-30 Uhr

Olli Schulz. und der Hund Marie. Auch wenn seine Band im Hintergrund in Hasen- und Käferkostüm musiziert, entpuppt sich Olli Schulz keineswegs als Blödelbarde. > Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr John Brack and the wise men quartet, John

Brack ist back, und mit ihm Japans Gospel-Queen Hanna Bunya. > Casino Frauenfeld, 20 Uhr Crisco und Stahlberger. Der Alltagsbeobachter und die akustischen Balladeure. > Löwenarena Sommeri. 20.30 Uhr

**BigBand.** Reinhard-Banholzer > Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr

Hip Hop Show. Mit Dynamic Duo & DJ Def Cut, Breitbild, Mezelicious, Aftershow mit Beatfingaz DJ Crew. > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr Lametta. Pimp your style, pump up the jam. > Krempel Tanzbar Buchs, 21 Uhr

#### FILM

**Blueberry.** Jan Kounens bahnbrechende Verfilmung des gleichnamigen Kultcomics von Moebius. > Kinok St.Gallen. 23 Uhr

Mr. and Mrs. lyer. Preisgekrönte zauberhafte Liebesgeschichte vor dem Hintergrund gewalltätiger Konflikte in Indien. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Pippi geht von Bord.** Eigentlich wollte Pippi mit ihrem Vater nach Taka-Tuka-Land segeln. Doch sie kann nicht mitansehen, wie traurig Thomas und Annika sind und steigt wieder von Bord. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

Que sera? Die Schönegg vereint eine Kinderkrippe und ein Altersheim unter ihrem Dach. Liebevoller Dokumentarfilm über ein Generationentreffen.

The Blue Butterfly. Der zehnjährige Pete hat nur noch wenige Monate zu leben. Sein grösster Wunsch, den blauen Schmetterling im Amazonasdschungel zu fangen, führt ihn mit seiner Mutter und einem Insektenforscher zum Abenteuer ihres Lebens. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr



ÜBERRASCHENDE ERHOLUNG

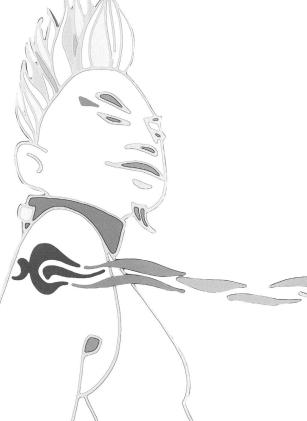
Songs, Texte und Instrumentalmusik — verwoben zu einem grossen Spannungsbogen: Das Konzert im Flon steht als dritte Veranstaltung in einer Reihe von jährlich wiederkehrenden Eigenproduktionen der St.Galler Band Duzze. Grösstenteils sitzend geniesst das Publikum die «Acoustic Pop Songs» in angenehmer Lautstärke und entspannter Atmosphäre. Ruhe und eine gewisse Besinnlichkeit sind Markenzeichen dieser Veranstaltungen. Das Konzert soll eine Insel der Erholung im hektischen Alltag der Vorweihnachtszeit sein und trotzdem überraschen und anregen. Als Special-Guests mit dabei sind diesmal Etrit Hasler (Texte), Gregory Gates (E-Violine) und Maria-Christina Meyer (Cello).

Samstag, 11. Dezember, 20.30 Uhr, Jugendkulturraum Flon St.Gallen abienne daugaard@foxic.fm illu: etj.ch.tt



Liveübertragung auf toxic.fm | 107.1

# GEBURTSTAGS PARTY\_



# 3. Dezember 2004 Kugi SG www.kugl.ch

### SLUT (D), SWEDISH (SG)

3 Jahre toxic.fm | Bands: Slut [D], Swedish [SG] | Anschliessend: Party mit toxic.fm DJs | Türöffnung: 20.30 Uhr | Eintritt: Fr. 18.— [nach Konzert 5.-], Gratis Eintritt für Member & Gönner [Membercard 30.-] | Vorverkauf: via www.toxic.fm oder im Bro Records St.Gallen | Unterstütze den jungen St. Galler Nonprofit-Sender und werde toxic.fm Member! Mehr Infos: www.toxic.fm



### AUSSCHREIBUNG FÜR KUNSTAUSSTELLUNG IM KORNHAUS RORSCHACH

Der Kunstverein Rorschach organisiert im Sommer 2006 eine Kunstausstellung für KünstlerInnen aus der Region Rorschach. Sinn und Zweck ist die Förderung und Bekanntmachung talentierter, junger und unbekannter KünstlerInnen aus der Region.

Eine Jury wählt die Kunstschaffenden für eine Teilnahme aus. Kunstschaffende, die gerne ausstellen möchten, wenden sich bitte an die Präsidentin des KVR.

Marianne Capaul, Mühletobelstrasse 16, 9400 Rorschach, Tel. 071 855 23 74 oder bei der Touristinformation Rorschach.

### **Caro Niederer**

Leben mit Kunst Kunstmuseum St.Gallen

10.12.04 - 13.2.05

### Me Myself I

Konstruktionen von Raum und Identität in der Kunst der Gegenwart

Kunstmuseum St.Gallen

4.12.04 - 17.4.05

Museumstr. 32 CH-9000 St.Gallen Dienstag bis Freitag 10 bis 12 Uhr 14 bis 17 Uhr Mittwoch bis 20 Uhr Samstag/Sonntag 10 bis 17 Uhr Samstag/Sonntag

#### **THEATER**

Der Vetter aus Dingsda. Operette von Eduard Künneke. Julia de Weert ist hübsch, jung und vor allern vermögend. Ihr Onkel und dessen Frau haben den ihnen unbekannten Neffen August herbeordert, um ihn mit Julia zu verheiraten und so an ihr Erbe zu kommen. > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

Die Hexenkinder von Seulberg. Werkstattaufführung des Jugendclub momoll: Die Jugendlichen haben sich in die Zeit des 30jährigen Krieges versetzt und eine eigene Geschichte erarbeitet. > Schauwerk Schaffhausen, 20 Uhr

Oberst Chabert. ein Erzähltheater nach Honoré de Balzac. Ein roter Sessel, ein Beistelltischchen mit einigen Dokumenten drauf und ein schwarz gewandeter Erzähler, der von Rolle zur Rolle springt. > Diogenes Theater Altstätten SG, 20 Uhr

Der Mitmacher. Stück von Friedrich Dürrenmatt über Abhängigkeit, Korrupiton und die Sprachlosigkeit einer ganzen Gesellschaft. Gespielt vom Jungen Theater Winterthur unter der Regie von Simon Hungerbühler. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

#### **KABARETT**

**Die LiGa-Homestory.** Sit-Down-Comedy mit dem Liechtensteiner Gabarett Das LiGa > Fabriggli Buchs SG, 20 Uhr

Drei Bräute für ein Halleluja. Ein liederlicher Abend mit Gardi Hutter, Sue Mathys und Sandra Studer > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr Tina Teubner mit Ben Süverkrüp. Tina

Teubner ist hinreissend, stimmlich, auf der Geige und dem Akkordeon. Intelligentes Musikkabarett. > Schnell Das Restaurant Rorschach. 20 Uhr

#### TANZ

**TGVue.** Das Tanztheater Daisy Taff weckt Assoziationen und Stimmungen, die am Bahnhof beginnen, aber irgendwo hin führen können. > VorStadttheater Frauenfeld. 20 Uhr

Raumgriff IV. «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räumen. > Lckremise St.Gallen, 20:30 Uhr

#### KUNST

Hundert-Franken-Show. Warum nicht auch einmal Kunst unter den Tannenbaum? Im Projektraum exex gibts an drei Tagen Werke hiesiger Künstler zu kaufen, zum sympathischen Einheitspreis von 100 Fr. > Projektraum exex St.Gallen, 10-17 Uhr

#### LITERATUR

Monsieur Ibrahim und die Blumen des

KOran. Parabel von Eric-Emanuel Schmitt über Toleranz, Weisheit, Fatalismus und Herzensgüte und über eine ungewöhnliche Freundschaft. > Tonhalle Wil. 20 Uhr

**Gert Voss.** liest Andersen. Hommage wenige Monate vor dem 200. Geburtstag des berühmten dänischen Dichters. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

#### VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr

#### **KINDER**

Der fliegende Teppich. Orientalisches Märchen - St. Galler Bühne. Im Palast von Sultan Omar laufen die Vorbereitungen für die Hochzeit seiner Tochter Fatima mit Prinz Achmed. Unter den Gästen ist auch der Magier Harimann aus dem Land der schwarzen Felsen. -> Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr Piccoletto - eine Weihnachtsgeschichte. Der kleine Kaminfeger Piccoletto lebt auf den Dächern von Mailand und hat dort etwas seltsame Freunde. -> Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr Aschenputtel. Unter der Regie von Romy Forlin beglückt die Theatercrew des Alten Kinos auch diese

ASCHERDUTTEL Unter der Regie von Komy Forlin beglückt die Theatercrew des Alten Kinos auch diese Weihnachten Klein und Gross - ob sich Aschenputtels Wünsche wohl erfüllen? > Altes Kino Mels, 16 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Lametta. Mit den Sparkle Motions DJ (UK). Glitzer und Flitzer, Glamour und Ben Hur - was trägst Du? > Kulturlokal Krempel Buchs SG, 20 Uhr

Winter.sonnen.wende. Das Kraftfeld wurde ja zur Zeit der Alemannen gegründet, darum feiert man da auch schon etwas früher Weihnachten. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

Danceria. unter dem Motto: Tanz, lebe, geniesse. > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St.Gallen, 21 Uhr Hundert-Franken-Show. Abschluss mit den DJs rascal und pnp-intercontinental. > Projektraum exex St.Gallen, 21 Uhr

**Swing Party.** Mit der Big Band Connection. > Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr

DJ Shedy msjoy. > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr Christmas Disco Inferno. DJ Vitamin S > Remise Wil. 22 Uhr

**Dance-Night.** mit den Taxi Dancers > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr **Global Dance.** Salsa, Afro, Oriental, Reggae, Funk. Party mit DJ Geri und She-DJ M/Lou. > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

**Groovestudios Nite.** Mit den DJs Taz, Rob Berry, Chrispy sowie Visuals von Aqualux. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

#### DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr Weihnachtsmarkt. > Waaghaus St.Gallen, 10-17 Uhr

Philosophisches Café. Thema: Glauben & Denken. Mit Klara Obermüller und den Professoren Gross, Cerny und Hildebrandt. > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell. 20 Uhr

#### **SONNTAG 19.12**

#### KONZERT

Bischofszeller Adventskonzerte. Die Blockflötistin Marie-Thérèse Yan und der Cembalist Thomas Ragossnig spielen Werke von Barock bis Bartok. > St. Pelagiuskirche Bischofszell, 20:15 Uhr Co Streiff Sextett. Kollektiv aus Bläsern, Bassist und Keyboarder findet zu einer imaginären Folkmusik. > Schloss Wartegg, Rorschacherberg, 17 Uhr Fred Frith. Die Ikone der Avantgarde Musik spielte zusammen mit John Zorn, Brian Eno, Robert Wyatt, aber auch mit Attwenger. In Schaffhausen zu hören mit Werner Bärtschi. > Kammgarn Schaffhausen,

20:30 Uhr

#### FILM

Babar - Der König der Elefanten. Die liebevolle Verfilmung des Bilderbuchklassikers erzählt, wie der kluge König Babar den Traum der gewaltfreien Stadt der Elefanten verwirklicht. > Kinok St.Gallen, 15 Ilbr

Grosse Haie, Kleine Fische. Die Unterwasserwelt wird von grossen Haien beherrscht, aber auch kleine Fische wollen ihren Anteil. Zum Film stand der Mafia-Epos «The Godfather» Pate. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

Mr. and Mrs. lyer. Preisgekrönte zauberhafte Liebesgeschichte vor dem Hintergrund gewalttätiger Konflikte in Indien. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr Que sera? Die Schönegg vereint eine Kinderkrippe und ein Altersheim unter ihrem Dach. Liebevoller Dokumentarfilm über ein Generationentreffen. > Kinok St.Gallen, 11 Uhr

The Blue Butterfly. Der zehnjährige Pete hat nur noch wenige Monate zu leben. Sein grösster Wunsch, den blauen Schmetterling im Amazonasdschungel zu fangen, führt ihn mit seiner Mutter und einem Insektenforscher zum Abenteuer ihres Lebens. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

The Day I became a Woman. Der preisgekrönte iranische Episodenfilm porträtiert drei Frauen, die den strikten Konventionen ihres Landes ein Schnippehen zu schlagen versuchen. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

Tillsammans. Amüsanter Film von Lukas Moodys soon über das Leben einer schwedischen Hippiekommune mit VW-Bus. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr



#### REISE NACH ST.LOUIS

Claudia Bettinaglio Trio im Werkstall

«Fahren Sie doch wieder mal nach St.Louis an den guten, alten Mississippi!» So wirbt Claudia Bettinaglio im Internet für ihre Musik. Erst mit 25 Jahren begann sie zu singen, verschrieb sich aber sehr bald der amerikanischen Musik, die sie unterdessen beherrscht – da hört man tatsächlich den Mississippi rauschen. «Saving All My Love – A Tribute To Tom Waits» hiess ihre erste Platte. Die zweite, aktuelle wurde dann bereits vom grossen Schweizer Blues-Gitarristen Hank Shizzoe produziert, mit viel Erfolg. Die NZZ fand nur lobende Worte: «Viel Klasse, viel Stimme. «Sometimes» fällt unter aktuellen Schweizer Produktionen auf. Diese Mischung aus Blues, Jazz und Rhythm'n'Blues ist auf charmante Weise unzeitgemäss. Hohes Niveau.» Bei ihrem Besuch in der Ostschweiz wird sie von Hank Shizzoe begleitet. Und von Sämi Baur am Schlagzeug.

Sonntag. 12. Dezember. 20 Uhr. Werkstall St.Gallen



dreischiibe Office Point

# Die «Saiten» verpacken ist nur eine unserer starken Seiten.



dreischiibe Office Point Sekretariats- und Versanddienstleistungen

Rosengartenstr. 3, 9006 St.Gallen, Tel. 071 243 58 00 officepoint@dreischiibe.ch, www.dreischiibe.ch



### 6. KULTURMANAGER-KURS 2005

Mit grossem Erfolg führen wir in Zürich seit fünf Jahren die Ausbildung Kulturmanager/in als berufsbegleitenden Kurs mit SAWI Diplom durch. Diese Praktiker-Ausbildung bietet bei erfolgreichem Abschluss besondere Übertrittsmöglichkeiten an alle Deutschschweizer Kulturmanagement-Lehrgänge auf Universitäts- und Hochschulebene. Kursstart: März/April 2005 in Zürich.

#### Informationsabende

- 10. Januar 2005 in Zürich
- 11. Januar 2005 in Bern
- 12. Januar 2005 in Basel
- 18. Januar 2005 in Luzern
- 19. Januar 2005 in St. Gallen

Verlangen Sie die ausführliche Kursausschreibung und reservieren Sie sich einen Platz an einem der Informationsabende bei Frau Priska Stegmann, Telefon 032 366 70 40 oder über e-mail p.stegmann@sawi.com

SAWI Schweizerisches Ausbildungszentrum für Marketing, Werbung und Kommunikation Zentralstrasse 115 Nord, Postfach 7002, CH-2500 Biel 7
Tel. 032 366 70 40, Fax 032 366 70 49, www.sawi.com, e-mail: info@sawi.com

#### MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12 E-Mail: museumlagerhaus@bluewin.ch

15. November 2004 bis 30. Januar 2005

John Elsas «Wer ist die Schlimmste von Beiden?» Von Heinrich Hoffmans «Struwwelpeter» und den künstlerischen Folgen.

> Gedenkausstellung für Reni Blum (1934 - 2003) «Die blossesten Fetzen des Tages»

> > Kinderplausch: Mittwoch, 1.Dezember, 14.30 - 17 Uhr

Öffentliche Führung: Sonntag, 12. Dezember 2004 um10.30 Uhr

#### Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag 14 - 17 Uhr 24. Dezember bis 1. Januar geschlossen

#### THEATER

Der Mitmacher. Stück von Friedrich Dürrenmatt über Abhängigkeit, Korrupiton und die Sprachlosigkeit einer ganzen Gesellschaft. Gespielt vom Jungen Theater Winterthur unter der Regie von Simon Hungerbühler. > Gaswerk Winterthur, 16 Uhr Mörderspiel. Kombination aus Theater, Krimi und Dinner! In diesem Kriminalfall ist man mehr als Zuschauer - man ist Detektiv. Das Spiel ist in ein mehrgängiges Abendessen eingebunden. > Festspielund Kongresshaus Bregenz, 19 Uhr

La Cenerentola. Oper von Gioacchino Rossini. Aufregung herrscht im Hause des verarmten Don Magnifico: hat sich doch Fürst Ramiro angekündigt, um dessen Töchter zu einem Ball auf seinem Schloss abzuholen. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

#### MUSICAL

Anton - Das Mäusemusical, von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr, 19 Uhr

#### TANZ

Raumgriff IV. «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räumen. > Lokremise St.Gallen, 17 Uhr

#### LITERATUR

Margrit Gysin. Lesung. > Theater St.Gallen, 11 Uhr

Russische Wintergeschichten. Erzählungen von Alexander S. Puschkin, Anton Cechov u.a. Mit Regine Weingart und Arnim Halter (Text) sowie Mako Yamazaki (Cembalo). > Theater parfin de siècle St.Ga len. 11 Uhr

#### KINDER

Der falsche Prinz. Olaf der Landstreicher erlebt, wovon alle träumen: Er wird unversehens Herr über einen Geist, der ihm jeden Wunsch erfüllt. Erst füllt sich Olaf nur den Magen, doch dann wird er leichtsinnig. > Puppentheater Marottino Arbon, 11 Uhr, Piccoletto - eine Weihnachtsgeschichte. Der kleine Kaminfeger Piccoletto lebt auf den Dächern von Vailand und hat dort etwas seltsame Freunde. Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr, 16 Uhr Die Schneekönigin. nach dem Märchen von Hans Christian Andersen für Kinder ab fünf Jahren. Wie die Kraft eines liebevollen Herzens gegen alle bösen Mächte siegreich bleibt. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr

Aschenputtel. Unter der Regie von Romy Forlin beglückt die Theatercrew des Alten Kinos auch diese Weihnachten Klein und Gross - ob sich Aschenputtels Wünsche wohl erfüllen? > Altes Kino Mels, 16 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

Alt-russische Weihnacht. Mit Tänzen und Liedern und in prachtvollen Kostümen beschreibt das Tanz- und Gesangsensemble RUS unter der Leitung von Michail Firsow altrussische Winterbräuche. > Tonhalle St.Gallen, 19 Uhr

#### **DIVERSES**

Sonntagsfrühstück. > Restaurant Engel, St.Gallen, ab 10 Uhr



#### HIP HOP VS. ELECTRONICA

Dälek, Norbert Möslang, Dani Göldin & Bit-Tuner und Gleichgesinnte im Kugl

Die Avantgarde-Hip-Hop-Gruppe Dälek aus New Jersey, die durch konstantes Touren in Europa und den USA mit KRS-1, De La Soul, Grandmaster Flash, den Melvins oder Mike Pattons Tomahawk nicht nur bei Insidern einen nachhaltigen Eindruck hinterliessen, machen Halt im Kugl in St.Gallen. Wie schon vor 2 1/2 Jahren in der Roten Fabrik eröffnet einer ihrer musikalischen Favoriten – Norbert Möslang – den Auftritt. Und da die Localform-Records-Crew den Abend in Kollaboration mit Gang Productions organisiert, dürfte es wohl klar sein, dass der auch von den Dälek-Fans Dani Göldin & Bit-Tuner, DJ La Bombe, Klangforscher, DJ coerl und 8Kidd Elekktro bestritten wird.

Freitag, 17. Dezember, 21.00 Uhr, Kugl St. Gallen Mehr Infos: www.localform.ch

Weihnachtsmarkt. > Waaghaus St. Gallen. 12-17 Uhr

Sonntagsführung. zur Klostergeschichte und zum Leben der Kartausermönche. > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr

12. St.Galler Adventssingen. > Klosterplatz St.Gallen, 17:30 Uhr

#### **DIVERSES**

Weihnachtsmarkt. > Waaghaus St. Gallen, 10-18:30 Uhr

Frauenzigarren-Treffpunkt. > Limette St.Gallen, 18 Uhr

Frauenbeiz. lädt zu einem Dezemberapéro. > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

#### KONZERT

Abendmusik zur Adventszeit. Unter der Mitwirkung der Choralschola der Kathedrale, Leitung Hans Eberhard. Werke von Pärt, Frescobaldi, Demessieux und Peeters. > Kathedrale St.Gallen, 18:30 Uhr

**MONTAG 20.12** 

#### FILM

Wenn der Richtige kommt. Putzfrau Paula unternimmt eine abenteuerliche Reise um den Mann ihres Herzens zu finden. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

Anton - Das Mäusemusical. von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

Blauer Mondtag. DJs und Drinks > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

#### DIENSTAG 21.12

#### KONZERT

Tschäss, Chääs ond Wööscht. Der gemütliche Dienstags-Treff im Kugl. Konzert ab 21 Uhr. > Kugl -Kultur am Gleis St.Gallen, 17 Uhr

#### FILM

Die Trappfamilie. Film aus dem Jahr 1956, mit Ruth Leuwerik und Hans Holt. > Kino Rosental Hei-

The Day I became a Woman. Der preisgekrönte iranische Episodenfilm porträtiert drei Frauen, die den strikten Konventionen ihres Landes ein Schnippchen zu schlagen versuchen. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### **THEATER**

Otello, Oper von G. Verdi, Otello, Befehlshaber der venezianischen Flotte und Statthalter Venedigs auf Zypern kehrt siegreich von seinem Feldzug gegen die Türken zurück. Doch hat der Feldherr nicht nur Freunde. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

Der Mitmacher. Stück von Friedrich Dürrenmatt über Abhängigkeit, Korrupiton und die Sprachlosigkeit einer ganzen Gesellschaft. Gespielt vom Jungen Theater Winterthur unter der Regie von Simon Hungerbühler. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

#### MUSICAL

Anton - Das Mäusemusical. von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

#### TANZ

Raumgriff IV . «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räumen. > Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

#### KUNST

Museum am Abend. Führung durch die Dezemberausstellung der Künstlergruppe Winterthur. > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

#### **DIVERSES**

Weihnachtsmarkt. > Waaghaus St.Gallen, 10-18:30 Uhr

Sitzen in der Stille > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

#### MITTWOCH 22.12

#### KONZERT

Kopfhörerkonzert. The Hollow Man und Bit-tuner spielen Musik auf Kopfhörer, und die Leute, die kommen, können sich diese aufsetzen. > Restaurant Engel, St.Gallen, 22 Uhr

#### FILM

Amistad. Auf der Amistad werden Afrikaner nach Amerika verschleppt. Sie können das Schiff übernehmen, doch der Plan, in die Heimat zurückzusegeln, scheitert. Film von Steven Spielberg. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### **THEATER**

Der Vetter aus Dingsda. Operette von Eduard Künneke. Julia de Weert ist hübsch, jung und vor allem vermögend. Ihr Onkel und dessen Frau haben den ihnen unbekannten Neffen August herbeordert, um ihn mit Julia zu verheiraten und so an ihr Erbe zu kommen. > Theater St.Gallen. 20 Uhr

Der Mitmacher, Stück von Friedrich Dürrenmatt über Abhängigkeit, Korrupiton und die Sprachlosigkeit einer ganzen Gesellschaft, Gespielt vom Jungen Theater Winterthur unter der Regie von Simon Hungerbühler. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

#### MUSICAL

Anton - Das Mäusemusical. von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

# hundert-franken-show



kunstverkauf zu je hundert franken im projektraum exex

do 16. dezember 18:00 – 21:00 uhr (abendverkauf)

fr 17. dezember 10:00 - 18:30 uhr

sa 18. dezember 10:00 - 17:00 uhr

party 18. dezember ab 21:00 uhr mit rascal (lowfi) und dj pnp intercontinental

aufforderung: alle kunstschaffenden welche ein bis zwei werke im verkaufswert von 100.00 franken anbieten möchten, werden gebeten diese am mi 15. dez. 17:00 bis 20:00 uhr oder am do 16. dez. 10:00 bis 17:00 uhr im projektraum exex ob. graben 38 9000 st.gallen abzuliefern. infos: www.visarteost.ch / anita.zimmermann@gmx.ch / m-rinderknecht@bluewin.ch



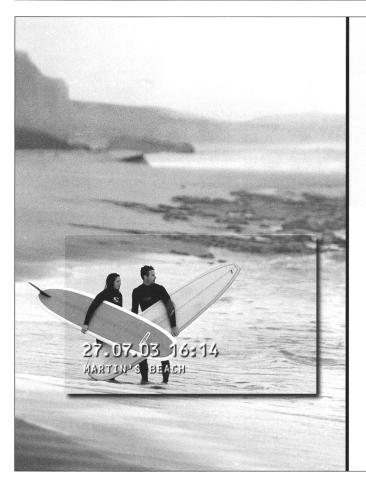
# Ab- und tiefgründige Weihnachtsgeschichten mit Christoph Hürsch

Bekannt als erster männlicher Programm-Ansager des Schweizer Fernsehens, liest der Schauspieler und Profisprecher Christoph Hürsch eine bunte Mischung herzerfrischender, humorvoller, zynischer und schräger Texte zu "Warum feiern wir überhaupt Weihnachten"

Sonntag, 12.Dezember 2004 um 11 Uhr Unkostenbeitrag: CHF 15.--

#### **■** St.Galler Freihandbibliothek

Katharinengasse 11. 9004 St.Gallen. 071 223 6023. www.freihandbibliothek.ch



# UBS Kreditkarten. Geniessen Sie die Freiheit.

Mit der UBS VISA Card und der UBS MasterCard im Gepäck können Sie richtig entspannen. Damit sind Sie auf der ganzen Welt willkommen und mit jedem Einsatz werden Ihnen wertvolle UBS KeyClub Punkte gutgeschrieben. Infos unter Telefon 0800 881 881 oder www.ubs.com/karten

UBS Cards. Your way to pay.





#### WENNS UMS KNUTSCHEN GEHT

Olli Schulz und der Hund Marie im Hafenbuffet

Der sympathische und freundliche Hamburger Ollie Schulz und seine musikalische Hündin Marie machen alles anders und richtig. Auf den Covers ihrer Platten befinden sich lieblich gemalte Tiere, und diese Platten heissen dann «Brichst Du mir das Herz, dann brech ich Dir die Beine» oder wie die aktuelle EP «Unten mit dem King». Oliver Schulz liegen die feinen Alltäglichkeiten am Herz, die der braun gebrannten Musikindustrie den tätowierten Rücken kehrt. Er braucht keine Poser-Fotos auf seinen Platten, er will die Leute überzeugen, dass es noch was anderes gibt, als wie Maria Carey singen zu können. Und er hofft, dass sich die Toten Hosen endlich auflösen. Was zählt, sind die kleinen Geschichten des Alltags; wenn sich das Mädchen abdreht und in die Küche geht, um zu kochen — wenns doch ums Knutschen geht.

Samstag, 18. Dezember, 21 Uhr, Hafenbuffet Rorschach

#### KINDER

Der falsche Prinz. Olaf der Landstreicher erlebt, wovon alle träumen: Er wird unversehens Herr über einen dienstbaren Geist, der ihm jeden Wunsch erfüllt. Erst füllt sich Olaf nur den Magen, doch dann wird er leichtsinnig. > Puppentheater Marottino Arbon, 14 Uhr Vom dicken Schwein, das dünn werden wollte. Familienstück von Jerome Savary. Das Leben vom Schwein Grunzbauch ist das schönste auf der Welt: den ganzen Tag und vom nächsten Essen träumen. Bis der Metzger seinen Besuch ankündigt. > Theater St. Gallen, 14 Uhr

Piccoletto - eine Weihnachtsgeschichte.

Der kleine Kaminfeger Piccoletto lebt auf den Dächern
von Mailand und hat dort etwas seltsame Freunde.

> Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr, 16 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad,

Soundstube. Das Fanatorium im Splügeneck, heute mit diversen Fanatorischen: Best of Soundstube I-X. > Restaurant Splügeneck St.Gallen, 20:30 Uhr Dance-Night. mit den Taxi Dancers > Erica der Club St. Margrethen, 21 Uhr

#### **DIVERSES**

Weihnachsmarkt. > Waaghaus St.Gallen, 10-18:30 Uhr Mittagstisch. > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr Spieleabend. Eile mit Weile ins > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen. 20 Uhr

#### **DONNERSTAG 23.12**

#### KONZERT

Kopfhörerkonzert. The Hollow Man und Bit-tuner spielen Musik auf Kopfhörer, und die Leute, die kommen, können sich diese aufsetzen. > Restaurant Engel, St.Gallen, 22 Uhr

#### FILM

Diarios de motocicleta. Film über die Motorrad-Reise des jungen Che durch Südamerika, die zum politischen Erweckungserlebnis wird. Sehr vergnügt und sehr schne Landschaftsbilder. > Kino Rosental Heiden. 20:15 Uhr

**Que sera?** Die Schönegg vereint eine Kinderkrippe und ein Altersheim unter ihrem Dach. Liebevoller Dokumentarfilm über ein Generationentrefen. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

**Der Mitmacher.** Stück von Friedrich Dürrenmatt über Abhängigkeit, Korrupiton und die Sprachlosigkeit einer ganzen Gesellschaft. Gespielt vom Jungen Theater Winterthur unter der Regie von Simon Hungerbühler. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

#### MUSICAL

Anton - Das Mäusemusical. von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr Fame. Musical von David de Silva und Steven Margoshes. > Theater St. Gallen, 20 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**DJ Bene.** Acid Jazz, Elecotronica. > Kulturlokal Krempel Buchs SG, 20 Uhr

Seebeli Fescht. Kurz vor Weihnachten zurückdenken an den Openair-Sommer. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen. 20 Uhr

Hallenbeiz. Sound vom Plattenteller in gemütlicher Atmosphäre. > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr Die andere Weihnachtsparty. Bar, Musik und Tanz mit Shakin Piranias. > Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr

**Salsa Night in der Kantine.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

DJ Freex. > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr Black Clubbing. > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### DIVERSES

**Weihnachtsfeier.** Weihnachtsfeier gestaltet von Caecila van de Laak Saleem. > Kantonsschule am Burggraben St.Gallen, 16:30 Uhr

#### FREITAG 24.12

#### FILM

Polar Express. Mitreissendes Abenteuer um einen kleinen Jungen, der beinahe aufgehört hat, an den Weihnachtsmann zu glauben. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr **Tokyo Godfathers.** Ausgerechnet am Weihnachtsabend finden drei Obdachlose mitten in einer Tokyoter Müllhalde ein Baby. Das Gespann begibt sich auf die Suche nach den Eltern. > Kino Rosental Heiden, 20-15 Uhr

Bar und Überraschungsfilm. Alle, die Weihnachten gerne im Kino feiern, sind herzlich zu einem Überraschungsfilm eingeladen. Mit Bar und Snacks. > Kinok St.Gallen, 21 Uhr

#### KINDER

Piccoletto - eine Weihnachtsgeschichte.

Der kleine Kaminfeger Piccoletto lebt auf den Dächern von Mailand und hat dort etwas seltsame Freunde. > Figurentheater St.Gallen, 10 Uhr, 14:30 Uhr Der falsche Prinz. Olaf der Landstreicher erlebt, wovon alle träumen: Er wird unversehens Herr über einen Geist, der ihm jeden Wunsch erfüllt. Erst füllt sich Olaf nur den Magen, doch dann wird er leichtsinnig. > Puppentheater Marottino Arbon, 11 Uhr und

14 Ilhr

Aschenputtel. Unter der Regie von Romy Forlin beglückt die Theatercrew des Alten Kinos auch diese Weihnachten Klein und Gross - ob sich Aschenputtels Wünsche wohl erfüllen? > Altes Kino Mels, 14 Uhr Kasperle feiert Weihnachten. Alle sind zum Weihnachtsfest von Kasperle eingeladen, bloss die Räuberbrüder Pluk und Struk gingen vergessen. Ob die sich das gefallen lassen? > Spielboden Dornbirn,

Vom dicken Schwein, das dünn werden wollte. Familienstück von Jerome Savary. Das Leben vom Schwein Grunzbauch ist das schönste auf der Welt: den ganzen Tag nur und vom nächsten Essen träumen. Bis der Metzger seinen Besuch ankündigt.

> Theater St.Callen, 14 Uhr

**Dornröschen.** In dieser Inszenierung von Kurt Fröhlich und Sylvia Peter (Fährbetrieb) fasziniert die phantasievolle Umsetzung. Die geheimnisvolle heitere und spannende Geschichte wird mit Tischmarionetten und verschiedenen anderen Figuren gespielt..

> Diogenes Theater Altstätten SG, 16 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Stille Nacht.** a la Eintracht.. > Restaurant Eintracht Kirchberg SG, 16 Uhr

X-Mas Party. Die legendäre Weihnachtssause im Kraftwerk. > Kraftwerk Krummenau, 22 Uhr XMAS-Party. in der Kantine. > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

Illusion Room Christmas Edition. Treffpunkt nach dem Tannenbaum. > Kugl St.Gallen Weihnacht. > Restaurant Engel St.Gallen offen

#### **DIVERSES**

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

#### SAMSTAG 25.12

#### KINDER

Kasperle feiert Weihnachten. Alle sind zum Weihnachtsfest von Kasperle eingeladen, bloss die Räuberbrüder Pluk und Struk gingen vergessen. Ob die sich das gefallen lassen? > Spielboden Dornbirn, 15:30 Uhr



8 days a week

rubel u.vetsch

kultur- und eventpromotion

steinwichslenstrasse 7a

stagecrew

9052 niederteufen (ch)

plakataushang

fon 071 222 71 72

flyersprint

fax 071 222 71 57 rvetsch@bluewin.ch

Ihre Veranstaltungspromotion an 8 Tagen die Woche.



# Natürliche

Täglich wechselndes Angebot

# Frischmarkt-

Fisch- und Fleischspezialitäten

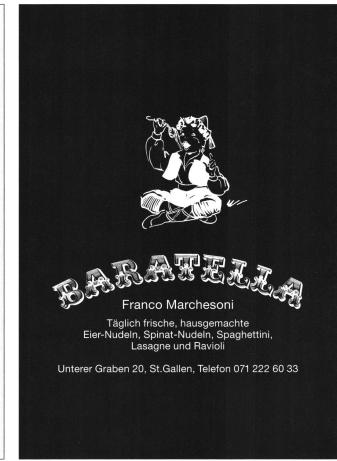
küche.

Vegetarische Gerichte.



Schlafen · Geniessen · Entspannen

Laure und Herbert Sidler, CH-9042 Speicher AR Telefon 071 344 13 21, Telefax 071 344 10 38 info@appenzellerhof.ch, www.appenzellerhof.ch



#### CLUBBING | PARTY

**Stille Nacht.** a la Eintracht. > Restaurant Eintracht Kirchberg, 16 Uhr

DJ Freex. > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr

#### DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr

#### **SONNTAG 26.12**

#### KONZERT

The Kilimandscharo Dub. & Riddim Society
Jazz, Funk und Soul aus Amerika (Richard Cousin am
Bass), Percussion und Spirit aus Afrika (Herve Samb
an der Gitarre) und Dance-House-Drum'n'Bass aus
Europa (Alfred Vogel an den Drums) verschmelzen zur
tanzbaren Musik. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

#### FILM

Babar - Der König der Elefanten. Die liebevolle Verfilmung des Bilderbuchklassikers erzählt, wie der kluge König Babar den Traum der gewaltfreien Stadt der Elefanten verwirklicht. > Kinok St.Gallen,

Diarios de motocicleta. Film über die Motorrad-Reise des jungen Che durch Südamerika, die zum politischen Erweckungserlebnis wird. Sehr vergnügt und sehr schöne Landschaftsbilder. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr Moulin Rouge!. Film von Baz Luhmann, USA 2001. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

Mr. and Mrs. lyer. Preisgekrönte zauberhafte Liebesgeschichte vor dem Hintergrund gewalttätiger Konflikte in Indien. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

Polar Express. Mitreissendes Abenteuer um einen kleinen Jungen, der beinahe aufgehört hat, an den Weihnachtsmann zu glauben. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

Wenn der Richtige kommt. Putzfrau Paula unternimmt eine abenteuerliche Reise, um den Mann ihres Herzens zu finden. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

La Cenerentola. Oper von Gioacchino Rossini. Aufregung herrscht im Hause des verarmten Don Magnifico: hat sich doch Fürst Ramiro angekündigt, um dessen Töchter zu einem Ball auf seinem Schloss abzuholen. > Theater St Gallen. 20 Uhr

#### MUSICAL

**Anton - Das Mäusemusical.** von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr und 19 Uhr

#### **KINDER**

Vom dicken Schwein, das dünn werden Wollte. Familienstück von Jerome Savary. Das Leben vom Schwein Grunzbauch ist das schönste auf der Welt: den ganzen Tag nur fressen und vom nächsten Essen träumen. Bis der Metzger seinen Besuch ankündigt. > Theater St.Gallen, 14 Uhr

Die Schneekönigin. nach dem Märchen von Hans Christian Andersen für Kinder ab fünf Jahren. Wie die Kraft eines liebevollen Herzens gegen alle bösen Mächte siegreich bleibt. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr

Aschenputtel. Unter der Regie von Romy Forlin beglückt die Theatercrew des Alten Kinos auch diese Weihnachten Klein und Gross - ob sich Aschenputtels Wünsche wohl erfüllen? > Altes Kino Mels, 16 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Sonntagsfrühstück.** > Restaurant Engel, St.Gallen, ab 10 Uhr

St.Gallen, ab 10 Uhr **Stille Nacht.** a la Eintracht. > Restaurant Eintracht Kirchberg, 16 Uhr

**End Of The Year.** Move The Groove-Party. Mit den DJs Pipo & Spruzzi > Remise Wil, 22 Uhr

#### **MONTAG 27.12**

#### KONZERT

**Kurze Soiree.**Für einen guten Zweck. Florian Mall spielt J.S.Bach. > Schloss Wartegg, Rorschacherberg, 17 Uhr

#### FILM

Mr. and Mrs. lyer. Preisgekrönte zauberhafte Liebesgeschichte vor dem Hintergrund gewalttätiger Konflikte in Indien. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

**Fame.** Musical von David de Silva und Steven Margoshes. > Theater St.Gallen. 20 Uhr

#### KINDER

Aschenputtel. Unter der Regie von Romy Forlin beglückt die Theatercrew des Alten Kinos auch diese Weihnachten Klein und Gross - ob sich Aschenputtels Wünsche wohl erfüllen? > Altes Kino Mels, 16 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Stille Nacht.** a la Eintracht > Restaurant Eintracht Kirchberg SG, 16 Uhr

**Trio item.** Mazurka bis Jazz mit Willi Valotti (Akkordeon), Claudio Gmür (Piano) und Michael Bösch (Geige). > Romantik-Hotel Säntis Appenzell, 20 Uhr

#### DIVERSES

Lan-Party. Durchgamen bis am Mittag vom 30. Dezember. > Eisenwerk Frauenfeld, 16 Uhr Frauenzigarren-Treffpunkt. > Limette St.Gallen. 18 Uhr

#### DIENSTAG 28.12

#### KONZERT

**Tschäss, Chääs ond Wööscht**. Der gemütliche Dienstags-Treff im Kugl. Konzert ab 21 Uhr. > Kugl -Kultur am Gleis St.Gallen, 17 Uhr

**Kurze Soiree.**Für einen guten Zweck. Florian Mall spielt J.S.Bach. > Schloss Wartegg, Rorschacherberg, 17 Uhr

#### FILM

Que sera?. Die Schönegg vereint eine Kinderkrippe und ein Altersheim unter ihrem Dach. Liebevoller Dokumentarfilm über ein Generationentreffen. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

**Fame.** Musical von David de Silva und Steven Margoshes. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

#### KABARETT

Tim Fischer singt Kreisler. Der Chanson-Star hat die Fackel der kultivierten Boshaftigkeit von Georg Kreisler übernommen und trägt sie durch die deutschen Lande fort. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr XXX oder SeX. Xang und andere FaXen. Das Duo Liebestoll und Herr Friedli gehen der Liebe in all ihren Facetten nach. > zeighaus dorfkunst Flawil, 20:30 Uhr

#### KINDER

Aschenputtel. Unter der Regie von Romy Forlin beglückt die Theatercrew des Alten Kinos auch diese Weihnachten Klein und Gross - ob sich Aschenputtels Wünsche wohl erfüllen? > Altes Kino Mels, 16 Uhr



#### KOPFHÖRERKONZERTE

The Hollow Man und Bit-Tuner im Engel

Nach den ersten St.Galler Kopfhörerkonzerten im Mai nun endlich die Fortsetzung. Dieses Mal frei zugänglich, ohne Voranmeldungen und ohne Eintritt, lediglich mit Sammelbüchse am Eingang. Wiederum stehen zwanzig Kopfhörer zur Verfügung. Gelauscht werden können Live-Sounds von The Hollow Man am Donnerstag und freitags von Bit-Tuner. Das Hollow-Man-Konzert wird vor Ort aufgenommen und sollte am zweiten Abend dann bereits als CD erhältlich sein. Vielleicht gibts ja auch die eine oder den anderen, denen noch ein Weihnachtsgeschenk fehlt. Und wer knapp vor dem Gänsebraten einfach nach Ruhe sucht, kann sich mit übergestülptem Kopfhörer von der weihnachts-vorfreudigen Aussenwelt abschotten, ohne dafür deprimiert zu Hause hocken zu müssen.

Mittwoch, 22., und Donnerstag, 23. Dezember, jeweils 21 Uhr, Restaurant Engel St.Gallen



#### Musikakademie St.Gallen

Kirchenmusik Klassik Jazz

klubschule migros

### Geben Sie den Ton an: Jazzschule St. Gallen.

Lehrdiplom Jazz Vollzeitstudium

Musikpädagogik Berufsbegleitende Ausbildung

Nachdiplomstudium Keyboard Berufsbegleitende Ausbildung

Musikalische Grundschule Berufsbegleitende Ausbildung

Vorbereitung zum Lehrdiplom Jazz und zur Musikalischen Grundschule Vorkurse

Studiumsbeginn: August - Anmeldeschluss: März - Aufnahmeprüfungen: Juni

Bestellen Sie den Prospekt "Musik & Kultur" und melden Sie sich zu einer kostenlosen Beratung an.

Weitere Ausbildungen der Musikakademie St. Gallen:

Kirchenmusik - Blasmusikdirektion - Chorleitung

Beratung und Anmeldung Musik & Kultur Klubschule Migros Bahnhofplatz 2; 9001 St. Gallen Tel. 071 228 16 00; Fax 071 228 16 01 musik.kultur@gmos.ch

www.klubschule.ch



#### CLUBBING | PARTY

**Stille Nacht.** a la Eintracht > Restaurant Eintracht Kirchberg, 16 Uhr

#### **DIVERSES**

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

#### MITTWOCH 29.12

#### KONZERT

**Kurze Soiree.**Für einen guten Zweck. Florian Mall spielt J.S.Bach. > Schloss Wartegg, Rorschacherberg, 17 Uhr

Ska Attack. feat. Skafield (D), No Authority (D), Meskalin. > Remise Wil SG, 19:45 Uhr Arte Corale. Der berühmte russische Chor singt orthodoxe und gregorianische Liturgien von tiefer Spiritualität. > Andreaskirche Gossau SG, 20 Uhr Bauchklang. Erstaunlicher A-Capella aus Austria > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20:30 Uhr

#### FILM

The Day I became a Woman. Der preisgekrönte iranische Episodenfilm porträtiert drei Frauen, die den strikten Konventionen ihres Landes ein Schnippchen zu schlagen versuchen. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

Der Vetter aus Dingsda. Operette von Eduard Künneke. Julia de Weert ist hübsch, jung und vor allem vermögend. Ihr Onkel und dessen Frau haben den ihnen unbekannten Neffen August herbeordert, um ihn mit Julia zu verheiraten und so an ihr Erbe zu kommen. > Theater St. Gallen. 20 Uhr

#### KABARETT

Tim Fischer singt Kreisler. Der Chanson-Star hat die Fackel der kultivierten Boshaftigkeit von Georg Kreisler übernommen und trägt sie durch die deutschen Lande fort. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### KUNST

Max Zachmann. Führung durch die Ausstellung des unbekannten Vorkriegs-Expressionisten. > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Dorretta Carter & Band. zeigen am Kinder- und Jeunessekonzert, wie man mit dem ganzen Körper musiziert. > Spielboden Dornbirn, 14 Uhr Stille Nacht. a la Eintracht > Restaurant Eintracht Kirchberg. 16 Uhr

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

Soundstube. Das Fanatorium im Splügeneck, heute mit Roman Elsener: Capital Radio One: The Clash. > Restaurant Splügeneck St.Gallen, 20:30 Uhr Dance-Night. mit den Taxi Dancers. > Erica der Club St. Margrethen, 21 Uhr



#### **VOCAL GROOVE PROJECT**

#### Bauchklang im Kugl

Sie haben das Genre A-Cappella neu erfunden — mit virtuoser Stimmbeherrschung, Mouthpercussion und Human-Beatboxes. Bauchklang verbinden Dub, Reggae, Hiphop, Drum'n'Bass — sphärisch und grooveorientiert. In den sieben Jahren ihres Bestehens haben sich die sechs Österreicher in wechselnden Besetzungen, mit unerschöpflicher Neugier auf Unentdecktes und Ungehörtes, zu einem «post-elektronischen Phänomen» entwickelt, das auch international bejubelt wird. Nach einem Auftritt am Jazzfestival in Montreal konnte man in der ansässigen Zeitung lesen: «Sechs Österreicher, aus deren Stimmen und Atem ein ganzes Orchester geboren wird. Das Publikum im Périscope sprang von seinen Sitzen, als es begriff, dass es seinen Ohren und Augen trauen konnte.»

Mittwoch, 29. Dezember, Kugl St.Gallen Mehr Infos: www.kugl.ch

#### **DONNERSTAG 30.12**

#### KONZERT

**Brand Nubian (USA).** und Support. Hip Hop. > Remise Wil, 20 Uhr

**Singer/Songwriter.** Mit Richie Pavledis, Chris Hauser und BB Frances. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen. 20 Uhr

**Starch Addition.** Fresh Funk Movement. > Restaurant Eintracht Kirchberg, 20 Uhr

Verdi-Gala. Die schönsten Auszüge aus Nabucco, Aida, Rigoletto, der Troubadour, La Traviata. Grosse Musik erfordert grosse Musiker, die grosse Oper Polen hat sie. > Tonballe St Gallen. 20 Uhr

Reverend Rusty & The Case. Rock, mit den atemberaubenden Soli von Rusty Stone. > Brasserie Wallhalla St.Gallen. 21 Uhr

Schellinski. Mundartlieder mit Harmonium, Gitarren und Schlagzeug und mit Texten von Michael Köhlmeier. Zum Lachen und Weinen, Hinhören und Wegtreten. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Ein kleines Konzert 15.** Band hat noch nicht zugesagt, wird aber zur Zeit kommen. > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

#### FILM

Amistad. Auf der Amistad werden Afrikaner nach Amerika verschleppt. Sie können das Schiff übernehmen, doch der Plan, in die Heimat zurückzusegeln, scheitert. Film von Steven Spielberg. > Kinok St.Gallen. 20:30 Uhr

Shall We Dance?. Ein charmanter Anwalt (Richard Gere) geht heimlich zur Tanzstunde. Seine sinnliche Tanzpartnerin (Jennifer Lopez) verwirrt den treuliebenden Ehegatten und Vater. Ein leichtes Melodram über die Lust am Tanzen. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

#### THEATER

Otello. Oper von G. Verdi. Otello, Befehlshaber der venezianischen Flotte und Statthalter Venedigs auf Zypern kehrt siegreich von seinem Feldzug gegen die Türken zurück. Doch hat der Feldherr nicht nur Freunde. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

Mary - und sonst gar nichts. Endlich kommt Mary wieder ins TaK. Aber was ist das: Die Bühne ist leer, nur ein Flügel und ein Pianist? > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

#### MUSICAL

**Anton - Das Mäusemusical.** von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

#### KABARETT

Tim Fischer singt Kreisler. Der Chanson-Star hat die Fackel der kultivierten Boshaftigkeit von Georg Kreisler übernommen und trägt sie fort. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### TANZ

Raumgriff IV. «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räumen. > Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

#### KINDER

Blombiene kommt aus Paris. Blombiene hat die weltberühmte Clownschule in Paris überstanden und möchte ihre Akrobatik nun den Kindern zeigen bloss lässt ihr Partner Filou auf sich warten.

> Spielboden Dornbirn. 14 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

**Stille Nacht.** a la Eintracht > Restaurant Eintracht Kirchberg, 16 Uhr

**Wildhus.** Snowboardvideo-Premiere mit Snowboardern aus der Region. > Kulturlokal Krempel Buchs 20 Uhr

The Pitchy & Scratchy Show. Hiph Hop-Nacht mit diversen DJs, präsentiert von der Vinylcutterz Crew. > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr DJ Monja. > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr Black Clubbing. > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### FREITAG 31.12

#### KONZERT

**Defunkt.** Mit funkigen Rythmen von Joseph Bowie ins neue Jahr tanzen. > Kammgarn Schaffhausen, 22:30 Uhr

#### **THEATER**

Der Vetter aus Dingsda. Operette von Eduard Künneke. Julia de Weert ist hübsch, jung und vor allem vermögend. Ihr Onkel und dessen Frau haben den ihnen unbekannten Neffen August herbeordert, um ihn mit Julia zu verheiraten und so an ihr Erbe zu kommen. > Theater St. Gallen, 19 Uhr Cash. Farce in zwei Akten von Michael Cooney. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr Othello darf nicht platzen. Farce von Ken Luwdig. Operndirektor Saunders ist verzweifelt. Er hatte Max, seine rechte Hand, mit dessen Freundin Maggie abkommandiert, um auf den Star-Tenor Tito Merelli aufzupassen, der einen guten Tropfen und weiblichen Charme zu schätzen weiss. > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr



Schweizerische Textilfachschule

#### Vorkurs für gestalterische Berufe

Berufsbegleitendes Studium

Kurs-Nr. 327

Ausbildungsdauer

August 2005 - Juli 2007

#### Vorbereitungskurs für gestalterische Berufe

Abendkurs, jeweils Dienstag

Kurs-Nr. 768

Kursdauer

07. Dezember 2004 - 15. März 2005

#### Malen nach der Intuition und Methode

Halbtageskurs, jeweils Donnerstagnachmittag

Kurs-Nr. 321

Kursdauer

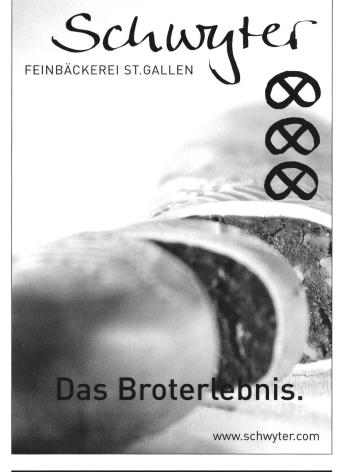
17. Februar 2005 - 09. Juni 2005

Kursort

alle Kurse finden in St. Gallen statt

Verlangen Sie die detaillierten Kursprogramme: Tel. 071 987 68 51 / E-mail: mjud@stfschule.ch Schweizerische Textilfachschule, Ebnaterstrasse 5 CH-9630 Wattwil

www.textulachson.te



#### GBS

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum St.Gallen

#### **WB**

Weiterbildung

Davidstrasse 25 9000 St.Gallen Telefon 071 220 86 76 Fax 071 220 86 58 www.gbssg.ch

### Weiterbildung

#### Kurse für Gestaltung

- Grundlagen-Kurse, Kunstbetrachtung
- zwei- und dreidimensionales Gestalten
- Fotografie, Typografie, Kalligrafie

#### Mediendesign

- MAC OS X (Grundlagenkurse)
- InDesign, Illustrator, Photoshop, Acrobat, QuarkXPress
- Videokunst, Trickfilm-Animation, Digitale Fotografie, Website-Erstellung

#### Lehrgänge

- Visuelle Kommunikation HFG
- Weiterbildungsjahr Farbe-Form-Raum FFR
- Typografischer Gestalter

#### Fremdsprachen

• Spanisch, Italienisch, Englisch (inkl. Diplomkurse)

Gerne organisieren wir für Sie auch Kurse, welche die spezifischen Bedürfnisse Ihres Unternehmens abdecken.

Verlangen Sie die aktuellen Kursunterlagen.

eine Bildungsinstitution des Kantons St.Gallen



# CHINAMED®



Das führende Zentrum für Traditionelle Chinesische Medizin

- Akupunktur
- Kräutertherapie
- Tuina-Massage

### **GUTSCHEIN**

im Wert von CHF 50.-

für eine **kostenlose** und unverbindliche Gesundheitsberatung Lassen Sie sich von Prof. Liu, Prof. Chen oder Prof. Yu beraten

Gerne erwarten wir Ihre telefonische Voranmeldung oder Ihren Besuch

#### CHINAMED Zentrum St. Gallen

Rorschacherstrasse 186 (Bushaltestelle Krontal) Telefon 071 246 00 23 · www.chinamed.ch



#### PHANTOM BEATS, JURASSIK, OLLYWOOD

Silvester im Kugl

Natürlich kann man am Silvester wieder ein Fondue köcheln und dann noch ein paar Tischbomben abbrennen — allerdings, man kann auch ins Kugl, da zündet nämlich die Londoner Breakbeat-Avantgarde ein Feuerwerk: Auf Einladung des St.Galler DJ Sojus fliehen die DJs von Phantom Beat, Jurassik und Ollywood ihre über den Jahreswechsel von Touristen heimgesuchte Heimatstadt und drehen in der Peripherie am Plattenteller. Silvester ist übrigens auch immer die Nacht zum Pläneschmieden: Sojus verspricht dem Kugl denn auch nicht nur diesen einen, sondern ab sofort jeden zweiten Monat einen weiteren Tanzabend mit ausländischen Gästen, «die man endlich mal in der Schweiz sehen sollte». Und allen anderen wird beim Tanzen sicher auch noch etwas Schlaues fürs neue Jahr in den Sinn kommen

Freitag, 31. Dezember, 21 Uhr, Kugl Mehr Infos: www.kugl.ch

Mary - und sonst gar nichts. Endlich kommt Mary wieder ins TaK. Aber was ist das: Die Bühne ist leer, nur ein Flügel und ein Pianist? > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**Nocturne.** Silvester mit einer nachhaltig musikalisch-literarischen Surprise. Mit parfin de siècle. > Schloss Wartegg, Rorschacherberg, 22 Uhr

#### KABARETT

**The SilBESTer.** Magisches Entertainment mit Michel Gammenthaler, Gogos Partyband, Buffet. > Fabriggli Buchs, 19 Uhr

Sickmen. Zum neuen Jahr kehrt die Winterthurer Lachmafia um Viktor Giacobbo, Mike Müller und Patrick Frey zurück in ihr trautes Heim - die Probleme sind deswegen nicht kleiner geworden: Noch immer. > Casinotheater Winterthur, 19:45 Uhr, 22 Uhr

#### TANZ

Raumgriff IV. «Schlafende Hunde wecken» im November in der Lokremise! Folgen Sie Philipp Egli beim Inszenieren mit und in neuen Räumen. > Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Sylvester.** 11-14 Uhr Suppenbar, abends ab 21 Uhr Karibik-Sylvester mit Schnee, Tanz und Palmen und DJ Jammy. > Kulturbar baradies Teufen AR

DJs Monja & Freex. grosse Silvesterparty mit Wettbewerb. > Limette St.Gallen, 18 Uhr Grosse Silvester-Party. mit Soul Jam

> Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

Krempelution 52. Das Jahr neigt sich dem Ende, Krempel fängt erst an - mit den besten local DJs von Dirty Eve an den Turntables. > Kulturlokal Krempel Buchs. 20 Uhr

**Grosser Silvester Event.** > Restaurant Eintracht Kirchberg SG, 21 Uhr **Phantom Beats (UK).** Jurassik (UK), Ollywood

Phantom Beats (UK). Jurassik (UK), Ollywood (UK) und DJ X (CH). Tanzbarer Silvester im > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 21 Uhr

Silvester Globe. Dance-Event mit extravagantem, Sound aus aller Welt. Live auf der Bühne die Band Spasulati aus Italien. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr DJ Monja. > Limette St.Gallen, 21:30 Uhr

Silvesterparty. mit den DJs Gahan, Buddy, Santur und Whitemoon, Visuals von Blindeye. > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

**Silvesterparty.** > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

Tropicante. Silvesterparty: Coole Drinks sowie Salsa, Merengue, Bachata und Reggae von She-DJ Corina. > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr Tango Argentino: noche vieja 04». Silvestertanznacht mit LiveMusik «cuarteto el tranvia tango». Apéro, Dinner, Mitternachtscüpli. > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 22:30 Uhr

#### **DIVERSES**

#### Internationale Volksküche.

> CaBi Anti-rassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

#### SAMSTAG 01.01

#### CLUBBING | PARTY

**Dance-Night.** mit den Taxi Dancers. > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### SONNTAG 02.01

#### KONZERT

Impressionen mit Alphorn Saxophon und Orgel. Mit Christa Vock (Saxophon), Toni Hengartner (Alphorn), Daniela Sutter (Orgel), Sandra Hengartner (Erzählerin). > katholische Kirche Mörschwil, 17 Uhr

#### FILM

Shall We Dance? Ein charmanter Anwalt (Richard Gere) geht heimlich zur Tanzstunde. Seine sinnliche Tanzpartnerin (Jennifer Lopez) verwirrt den treuliebenden Ehegatten und Vater. Ein leichtes Melodram über die Lust am Tanzen. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

#### MUSICAL

**Anton - Das Mäusemusical.** von Gertrud und Thomas Pigor. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

# **AUSSTELLUNGEN**

#### KUNST

**Halle für neue Kunst.** Davidstr. 40, St.Gallen, 071 222 10 14, www.k9000.ch; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 12-17 Uhr

> Frank und Patrik Riklin (CH). Das kleinste Gipfeltreffen der Welt > bis 16.01.

> Sean Snyder (USA). Recent Words

> his 16.01

**Hallen für Neue Kunst.** Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, 052 625 25 15, www.modern-art.ch; Di-Sa, 15-17 Uhr; So, 11-17 Uhr

> Ständige Einrichtung. Werke von Carl Andre, Joseph Beuys, Dan Flavin, Donald Judd, Jannis Kounellis, Sol LeWitt, Richard long, Robert Mangold, Mario Merz, Bruce Naumann, Robert Ryman, Lawrence Weiner

IG Halle. Klaus-Gebert-Str. 5, Rapperswil SG, 055 210 51 54, www.ighalle.ch; Mo-Fr, 17-20 Uhr; Sa/So. 14-17 Uhr

> **Al Meier.** Installation, Malerei. Arbeiten 1980-2004, Ausstellung zum 50. Geburtstag. > bis 23.12.

Kultur im Bahnhof. St.Gallen

> Birgit Widmer / Franziska MessnerRast. Skulpturen / Porträts. An der Vernissage
spricht Christine Fischer. > bis 24.12.
Kunsthaus. Karl Tizian Platz, Bregenz,
0043 5574 485 94 -0, www.kunsthaus-bregenz.at;
Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-18 Uhr; Do, 10-21 Uhr

> **Hans Schabus.** Das Rendezvousproblem > his 31.12.

> Hans Schabus. Das Rendezvousproblem > bis 16.01.

**Kunsthalle Wil im Hof.** Marktgasse 88, Wil SG, 071 911 77 71; Do-So, 14-17 Uhr

> Ralf Lücke (Berlin). Lottlite > bis 19.12.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 32, St.Gallen, 071 242 06 74, www.st.gallen.ch/kunstmuseum; Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> Me Myself I. > 4.12.-17.04 > Caro Niederer. > 4.12.-17.04.

**Kunstmuseum** . Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, www.kmw.ch; Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr

> David Rabinowitch. Construction of Vision

Drawings (1969-1975) > bis 5.12. > **Künstlergruppe Winterthur.** Dezemberausstellung > 5.12.-2.01.

Kunstmuseum Liechtenstein. Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, www.kunstmuseum.li; Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Do, 10-20 Uhr

> **Fabian Marcaccio.** From Altered Paintings to Paintants > bis 30.01.

> Move Your Body, Stretch Your Mind. Überraschende Einblicke auf Konzentration, Medita

Überraschende Einblicke auf Konzentration, Meditation und Gefühle anlässlich des «Europäischen Jahres der Erziehung durch Sport» > bis 20.02.

#### Kunstmuseum des Kantons Thurgau.

Kartause Ittingen, Warth, 052 748 41 20, www.kunstmuseum.ch; Mo-Fr, 14-17 Uhr; Sa/So. 11-17 Uhr

> Ernst Thoma: Landscape V. > bis 28.02.

Kunstraum. Bodanstr. 7 a, Kreuzlingen,
071 677 10 38, www.kunstraum-kreuzlingen.ch;
Do/Fr, 17-20 Uhr; Sa, 13-17 Uhr; So, 11-17 Uhr

Column. Lichtinstallation von Volkhard Kempter,
Berlin > bis 17.12.

> Volkhard Kempter. Column > bis 19.12.

Museum Liner. Unterrainstr. 5, Appenzell, 071 788 18 00, www.museumliner.ch; 0 Di-Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr > Ins Licht. Die Sammlung Tanner Teufen

> Ins Licht. Die Sammlung Tanner Teufen - Schweizer Kunst 1970-2000 > bis 16.01.

#### Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten.

Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, www.museumoskarreinhart.ch; Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr

> Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert. > bis 31.12.

> Albert Schnyder 1898-1989. > bis 30.01.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr. 44, St.Gallen, 071 223 58 57; Di-So, 14-17 Uhr

> **John Elsas.** Wer ist die Schlimmste von den Beiden? von Heinrich Hoffmanns «Struwwelpeter» und den künstlerischen Folgen > bis 30.01.

> **Reni Blum.** Die blossesten Fetzen des Tages, Gedenkausstellung > bis 30.01.

Otto-Bruderer-Haus. Mittelstrasse 235, Waldstatt, 071 351 67 42, www.ottobruderer.ch > Kunstausstellung Otto Bruderer (1911-1994). «Wo finde ich hier noch eine Blume?» > 4.12-7.05.

Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.

Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, www.kultur-schweiz.admin.ch/sor; Di/Do/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Mi, 10-20 Uhr

> Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne. > bis 31.12.

Schloss Dottenwil. Dottenwil 1094, Wittenbach, www.dottenwil.ch; Sa, 14-23 Uhr; So, 10-18 Uhr > Hans Joerg Bachmann. Fotografien und Zeichnungen - Die Aufnahmen sind Ergebnisse mehrerer Reisen durch verschiedene südeuropäische Länder > bis 12.12.

**Schloss Wartensee.** Postfach, Rorschacherberg, 071 858 73 73, www.wartensee.ch

> Collage und Fotografie. von Sandra Bruggmann von Arx > bis 1.05.

> Sandra Bruggmann-von Arx. Collage und Fotografie > bis 30.04.

Schloss Wolfsberg. Ermatingen, 071 663 51 51, www.wolfsberg.com; Mo-Do, 8-20 Uhr; Fr, 8-17 Uhr > Sylvie Fleury. > bis 14.12.

#### MUSEEN

#### Historisches und Völkerkundemuseum.

Museumstr. 50, St.Gallen, 071 242 06 42, www.hmsg.ch; Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

- > **Geknüpfte Paradiese.** Orientteppiche des 19. und 20. Jahrhunderts > bis 30.12.
- > Blick in die Ferne. St.Gallen und die Schifffahrt > bis 1.07.
- > Zeitbilder der Schweiz aus dem 19. Jahrhundert. Das Tagebuch Heinrich Senns bildet neben Jakob Senns Lebensroman die Hauptquelle unterschiedlicher Zeitbilder, das als Buch erschienen ist und die Grundlage für die Ausstellung ist > bis 10.04.
- > Iranische Flachgewebe im Spiegel der Moderne. In der Ausstellung sind Kelims und Sofrehs in Konfrontation mit Bildern von Josef Albers, Sean Scully, Olivier Mosset, Markus Weggenmann und einer Arbeit von Antoni Tànies > bis 31.07.
- > **Blick in die Ferne.** St.Gallen und die Schifffahrt, Führung durch die Ausstellung > bis 3.07.
- > St.Gallen und die Schiffahrt. Führung durch die Sonderausstellung mit Monika Mähr > bis 12.12.

**Jüdisches Museum.** Schweizer Str. 5, Hohenems, 0043 5576 73 98 90, www.jm-hohenems.at; Di-So, 10-17 Uhr

> Kantormania. Anlässlich des 200. Geburtstages von Salomon Sulzer zeigt Museum eine Ausstellung, die exemplarisch das Leben von jüdischen Kantoren beleuchtet > bis 23.01.

Museum Appenzell. Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, www.museum.ai.ch; Di-So, 14-17 Uhr > Huus ond Gade. Sonderausstellung zur Publikation des Buches «Die Bauernhäuser beider Appenzell» > bis 16.01.

**Museum zu Allerheiligen**. Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, www.allerheiligen.ch; Di-So, 11-17 Uhr

> Tarock Tarot. Kartenspiel und Weissagung > bis 2.01.

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, St.Gallen, 071 242 06 70, www.naturmuseumsg.ch; Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> Winterspeck und Pelzmantel. Überleben im Winter - Sonderausstellung des Naturmuseums Olten > bis 27.03.

**Puppenmuseum Waldfee.** Oberdorf 47, Wald AR, 071 877 26 94

> 5000 Puppen aus aller Welt.

> 2.12.-6.11.

#### Schweizerisches Landesmuseum.

Museumstr. 2, Zürich, 01 218 65 11, www.museesuisse.ch; Di/Do/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Mi, 10-21 Uhr > bling bling - Traumstoffe aus St.Gallen. > bis 9.01.

Textilmuseum. Vadianstr. 2, St.Gallen, 071 222 17 44, www.textilmuseum.ch; jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10:00 - 17:00, Mo-Sa, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; So, 10-17 Uhr > HochZeit. > bis 16.05.

#### GALERIEN

Erker-Galerie. Gallusstr. 32, St.Gallen, 071 222 79 79, www.erker-galerie.ch; Übrige Zeit auf Vereinbarung Do/Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-16 Uhr > Von Arp bis Zadkine. Malerei, Collagen, Skulpturen und Originallithografien aus mit dem Erker befreundeten Sammlungen > bis 26.03.

Galerie Paul Hafner (Lagerhaus). Davidstr. 40, St.Gallen, 071 223 32 11; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa. 11-16 Uhr

> Ronald Kodritsch. mene, mene > bis 15.01.

**Galerie Schönenberger.** Florastr. 7, Kirchberg SG, 071 931 91 66, galerie-schoenenberger.ch; Sa/So, 14-18 Uhr

> Happy to be that way. Malerei von Claudia Keel, Installation von Peter Dew > bis 5.12.

Galerie Seestrasse 96. Seestr. 96, Berlingen, 052 770 27 08. www.galerie96.ch

> Rosalba Nussio. Führung der Künstlerin durch ihre Ausstellungen «I quattro tipi I quattro colori» bzw. «Sogno di rose» > bis 12.12.

**Galerie Stäcker.** Neugasse 2, Bischofszell, 071 422 55 44; Di-Fr, 9-12 Uhr/14-18.30 Uhr; Sa, 9-16 Uhr

> Zita Schönholzer / Ernest Hiltenbrand. Moderne Porzellanmalerei / Acryl-Collagen > bis 7.12.

Galerie vor der Klostermauer. Zeughausgasse 8, St.Gallen, www.klostermauer.ch; Do/Fr, 18-20 Uhr; Sa, 11-15 Uhr; So, 10-12 Uhr

> Alexandra Maurer / Christian Moccia.
Rituels > bis 19.12.

Galerie96. Seestr. 96, Berlingen

> Rosalba Nussio. Unterdrückung und Befreiung - Benefiz-Ausstellung > bis 12.12. Rathaus-Galerie . Hauptstr. 2, Goldach, 071 841 09 33; Mo-Fr, 8-12 Uhr/14-17 Uhr

> **Jonny Müller.** for ever young (Ausstellung bis 17. Dezember 2004) > bis 17.12.

#### Städtische Wessenberg-Galerie.

Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 21, www.konstanz.de

> Max Zachmann (1892-1917). > bis 9.01.

#### roellin/duerr galerie (Lagerhaus).

Davidstr. 40 42, St.Gallen, 071 246 46 00, www.roellinduerr.com

> **Sébastien de Ganay.** aus Wien und Paris: Portraits and Sculptures. > bis 15.01.

zeighaus dorfkunst. Feldhofstr. 49 a, Flawil, www.dorfkunst.ch; Mo-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 10-16 Uhr > Hans Hofmänner sel. aus Flawil. Gedenkausstellung > bis 14.12.

#### SONSTIGE

Alterszentrum. Bussnang

> Patchwork- und Quiltkunstausstellung. 16 Frauen der Quiltgruppe Mönchaltof/ZH zeigen ihre Patchwork- und Quilt-Werke > bis 2.01.

**Atelier 19.** Harfenbergstr. 19, St.Gallen, 071 222 40 88

> Lisa Schmid. Bilder > bis 12.12.

**Balance Netz.** Neugasse 43, St.Gallen, 071 223 15 31, www.balance-netz.ch

> Knoblauch Jacqueline. Vom Leuchtkörper zum Farbkörper. > bis 25.02.

Café Schäfli. Dorf 73, Urnäsch, 071 364 15 16

Nelli und Hans Willi. KunstschlosserArbeiten > bis 28.12.

Das Orange Haus. Gossau SG
> Marlies Allenspach Mäusli. > bis 11.03.

Gino's Kunstcafe. Marktgasse 43, Wil SG > Alois Frei. Bilder in Acryl- und Mischtechnik > bis 9.12.

> Ch. Schöpke. Bilder > bis 13.01.

Pfalzkeller. Zeughausgasse, St.Gallen
> Benediktinisches Mönchtum. > ab 5.12.

**Quimby Huus.** Gsellstr. 24, St.Gallen, 071 313 65

> Menschen und andere Mehrfüssler. Bilderausstellung > bis 6.01.

Raum 62. Obere Bahnhofstr. 62, Rapperswil SG; Do, 19-22 Uhr; Sa, 15-18 Uhr; So, 13-16 Uhr > Noyau. schwarzweiss > bis 12.12.

Restaurant Frohsinn. Wilerstr. 12, Weinfelden, 071 622 30 40

Antje Krul. Fotoausstellung: Facetten > bis

18.12.

# **KURSE**

#### KÖRPER

BEWEGEN lassen.... > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 /// Di/Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends Aku-Yoga. Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunktmassage) 071 222 10 70 /// Di 12:20–13:20 Uhr

Dynamic Hatha Yoga. Fortlaufende Kurse in Kleingruppen > Yogashala, Martin Eugster, Andreasstrasse 2, St.Gallen, 071 755 18 78, martineugster@gmx.ch /// abends

Atemtherapie nach Middendorf. Einzelbehandlung oder Gruppe nach Vereinbarung

> Verena Neukomm, 071 222 38 26 **Atem, Bewegung und Musik.** > R. Leuenberger, 076 457 13 37 /// Di morgen/mittag/abends,

Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder. 5–9 Jahre > B. Schällibaum, 071 223 41 69 /// Sala, Do 16:45–18 Uhr

Body-Mind Centering®. Bewegung— Wahrnehmung—Entspannung—Tanz; Kurse und Einzelarbeit
> Katharina Bamberger, 078 891 98 04,
k.bamberger@bluewin.ch /// Mi 19–21:30 Uhr
Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.

> B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala Felsenstrasse, /// Do 18:30–19:30 Uhr

Integrative Körperarbeit, IKA. Prozessbegleitende Einzelsitzungen: Selbsterfahrung,
Persönlichkeitsentwicklung > Gabriela Mösli, Praxis
Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31

KO.KOO Performance. Atem. Bewegung. Stimme.

> R. Schmalz 071 344 43 38, www.ko-koo.com /// Mo 8:30–16 Uhr, Di 20–22 Uhr

Körperarbeit/Tanz. > Gisa Frank, Merkustr. 2 (nähe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 9:20–10:40 Uhr

Körpertraining/Improvisation. > Gisa Frank, Heilpädagogische Schule, Speicherstr., St.Gallen, 071 877 20 37 /// Di 18:05–19:45 Uhr

Tanz- und Bewegungstherapie. Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 220 11 31/// n.V.

Geburtsvorbereitung in Bewegung. Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgym u. Babymassage > Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, www.inerwartung.ch

Shiatsu und Akupressur. Einzelbehandlungen: Aktivierung der Selbstheilkräfte, körperliches und seelisches Wohlbefinden> Ute Amtmann 071/220 32 09

Meridianübungen/Tanz. Fortlaufende Gruppe: Körperbewusstsein, innere und äussere Wahrnehmung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 17:30–19:30 Uhr

#### Erlernen Sie die DORN-Methode.

2 Tages Seminar (10./11.12.) für die einfache, wirkungsvolle behandlung vieler Rücken- und Gelenkbeschwerden > Ursula Elbe in der NUEVA VISTA Praxis, Schartenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch, www.nueva-vista.ch Atem und Bewegung nach Middendorf.

Einzelbehandlung und Gruppenkurse > Silvia Wild, dipl. Atemtherapeutin, Vadianstrasse 40, St.Gallen, 071 245 44 58

Feldenkrais. Bewusstheit durch Bewegung: mit mehr wissen zu mehr Wahl, Gruppe in Wil, Einzelstunden in St.Gallen > Remy Klaus, dipl. Feldenkrais-Practioner, St.Gallen und Wil 071 911 80 51 Hatha Yoga. fördert die Gesundheit und Beweglichkeit des Körpers > Gabriela Christen und Clementina Maeder, Steinachstrasse 77, St Gallen (nähe Kantonsspital), 071 223 33 80/ 079 245 55 00 /// Di 18:30-19:45 Uhr, Mi 17:45-19 Uhr Meditation, Bewegung und Gespräch. innere Stille finden > Charlotte Spögler, Höchst,

+43 (0)69910113657 /// Do 19:30-21 Uhr im KirchgemeindehausSt.Leonard, St.Gallen 2.12.,16.12., 13.1., 27.1., 10.2., 24.2.

Akupunktur und Pflanzenheilkunde. Einzelbehandlung: Schröpfen, Blutegeltherapie,

Ernährungsberatung > Louis Hutter, kant.appr. Naturheilpraktiker, St.Gallen, 071 244 23 77 Felicebalance. Biosynthese; Körperarbeit und psychologische Beratung für Erwachsene und Kinder > Astrid Bischof, Vadianstrasse 40, St.Gallen, 078 609 08 09, 071 344 29 56

#### MUSIK

#### Klangwelt Toggenburg.

Info: www.klangwelt-toggenburg.ch Djembé. Westafrikanische Rhythmen und "Swiss Made" > Heiner Bolt, Win-Win-Markt, Cilanderstr. 17, Herisau, 071 374 10 38 /// Do 20:15-22 Uhr Neue Klangerfahrung mit Monochorden. Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch Magie der Stimme. Vier Tage Stimme spielerisch, befreiend, kräftig, unerwartet. > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 98 02, stimmraeume@ortasee.info Cellounterricht. Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellounterricht für Anfänger und Fortgeschrittene > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09 Musiktherapie, Einzel- und Gruppentherapie mit Kindern, Jugendlichen, Erwachsenen > Margarith Gonzàles-Rhyner, Musiktherapeutin SFMT, St.Gallen, 071 245 36 24

Djembe - Westafrikanische Handtrommel. Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Diembeplus Musikstudio, Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch Klavierunterricht. Bei dipl. Klavierlehrer (auch Jazz und Improvisation) > Urs Gühr, St.Gallen/Trogen, 071/344 20 92

#### TANZ

Afrodance. Workshops/Kurse mit Live-Percussion auf Anfrage > Jeannette Loosli Gassama, 071 911 88 37, www.afrodancer.ch Afro Tanz mit Live Percussion. Westafrika und Karibik > Birgit Bolt, Tanzzentrum, Haggenstr. 44. St.Gallen, 079 240 62 65 /// Do 18:15-19:45 Uhr Meditation der Stille - Sacred Dance. Tanz erlehen Finfache Kreistänze > Krisztina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92,

Kreistanz «rockig-traditionell-meditativ».

2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule ChoRa. Bischofszell, 071 422 57 09, www.kreistanz.ch Flamenco. Tanz und Rückengymnastik. Kindertanz und Rhythmik. 5-12 Jahre Taketina.Einführungstag u. fortlaufende Gruppen Jazztanz. > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14. P: 071 352 50 88 Tanz und Körperarbeit. für Frauen und Männer > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr, 83, St.Gallen, 071 220 11 31 /// Di 20-22 Uhr (14-tägl.)

Freier Tanz zwischen Himmel und Erde. Improvisation und meditative Techniken > Nicole Lieberherr, Ref. Kirche Riethüsli, St.Gallen, 071 351 37 82 /// Mi 18:45-20:30 Uhr und Do 18:15-20 Uhr

Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen. > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 20-21:30 Uhr, Fr 17:30-19 Uhr

Taketina – Rhythmische Körperarbeit. > Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18:30-21 Uhr Orientalischer Tanz, Bauchtanz. > Petra Kralicek Callanetics und Orientalisches Tanzstudio Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24 Tango Argentino. Kurse für alle Niveaus > Tango Almacen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch

Tango Argentino. Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossi1@freesurf.ch Tanz und Bewegung. für Kinder/Erwachsene,

Eintauchen in Musik und Rhythmus, > Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin). 071 278 54 91 /// fortlaufende Kurse (Dienstag) Sacred Dance. Meditation des Tanzes.

Workshops, Weiterbildung, Organisation von FachexpertInnen > Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden, St. Gallen, 071, 288, 31, 92 /// 14-tägl.: Mo 20-21:30 Uhr, Do 9:15-10:45 Uhr

Tanzen für Kinder. > Christine Enz, Multergasse 26. St.Gallen, 071 278 94 44 /// Di 17 Uhr Heil- Ritualtanz. > Sabine Dankesreiter, 071 639 01 33, www.nurnada.ch

Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck.

Eintauchen in Bilder, Geschichten, Phantasien und alltäglichen Situationen in Bewegung und Tanz> Brigitte Fuchs, Oberer Graben 37, St.Gallen, 071 288 65 09, fux1@gmx.ch /// Di 19-20 Uhr Tanzimprovisation, Fortlaufende Gruppe: Lust-

volles Erleben von Bewegung und Körperausdruck, Wachsamkeit, Zentrierung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 20-22 Uhr

#### Tanztheaterschule St.Gallen.

Anmeldung, 071/242 05 10, www.theatersg.ch Irish Dance für Kinder > Stephan Grühn /// 3.-5.12. Modern Dance für Jugendliche und Erwachsene > Johannes Bönig /// 10.-12.12.

#### IG - TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz- und Bewegungsschaffende, jeweils freitags 9-11Uhr, St.Gallen, Anmeldung: Cordelia Alder 071/793 22 43, alder.gais@gmx.ch Zeitgenössischer Tanz.

> Monica Schnyder /// 3.12. und 10.12. (neues Programm ab Januar 2005)

#### **FERNOST**

Achtsamkeit. Praxis für Therapie und spirituelle

Begleitung, Einzel- und Gruppenangebote > Beatrice

Knechtle, Sati-Zen Lehrerin in der Tradition von Thich Nhat Hanh, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38 Wen-Do. Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15. wendo.sg@bluewin.ch /// Grundkurse: 11./12.12. Mädchen (10-12 Jahre) Aikido Einführungskurs. > Häderli, 071 890 06 26 /// Mo 18-19:15 Uhr, 12x /// Fortgeschr: Mo/Mi/Fr 19:30-21 Uhr Taiji Quan. Qigong. Kung Fu (für Erwachsene und Kinder). TCM. Taiji-Lehrerausbildung. Auftanken, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich. immer wieder Anfängerkurse > Info: Nicola Raduner 071 840 04 78,cwi-termine@seedesign.ch Qi Gong. > Gisa Frank, Merkustr. 2 (nähe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 8-9:10 Uhr Grüne Tara. Tibetisch-buddhistische Meditation. Fortlaufende Gruppe> Andrea Eugster Ingold 071 244 31 48 /// 14-täglich Fr 19-20:30 Uhr Zen Bogenschiessen "Kyudo". inkl. Schnupperabo (Info: Weisser Kranich Akupunktur) > Tanja Schmid, Aula Zilschulhaus St.Gallen, 071 385 88 88 /// Di 19-21 Uhr

#### MALEN

Kunsttheranie - Malen, Malatelier FOCUS > Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04 /// Di 20 Uhr, Sa 9-16:30 Uhr kleine kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80 Experimentelle Malerei. > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16 Malatelier: Begleitetes und Lösungsorientiertes Malen. In Gruppen und Einzeln für Erwachsene > Cornelia Gross, 071 222 19 77, 079 796 04 13 Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene. In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57 60 Mal-Atelier. Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

Malen - ein genussvolles und endloses Spiel. > Malatelier Marlies Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 /// Mi-Sa Ausdrucksmalen. Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37, sbrunner@malraum.ch Ausdrucksmalen in der Gruppe.

Therapeutisch begleitet > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// Do 14 täglich

#### DREIDIMENSIONAL

Glasschmelzen/Glasfusing/Galsschmuck. Weihnachtsschmuck aus Glas. > Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 /// Kurse im Dezember kleine kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80 Mosaik Kurse. > Maiken Offenhauser, Bühler, 071 793 27 63 /// Wochenendkurse auf Anfrage

Vorbereitungskurs für gestalterische Berufsrichtungen. > Lisa Schmid, Atelier Galerie, St.Gallen, 071 222 40 88 oder 071 223 37 01 Wöchentliches begleitetes Malen. für Erwachsene (einzel oder Gruppe) > Rita Mühlematter, Biserhofstrasse 37, St.Gallen, 071 222 69 29, ramuehlematter@bluewin.ch

ÜBUNGS RAUM KUNST. Malen und dreidimensionales Gestalten, Kolosseumstrasse 12 > Susann Toggenburger 079 565 66 58 Gabriela 7umstein 071 244 77 20 Sonja Hugentobler 071 260 26 86 /// neue Kurse ab Februar 2005

#### **DIVERSES**

#### Lichtkreis-Lichtarbeiter-Treffen .

> Ursula Elbe, in der NUEVA VISTA Praxis, Schartenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch, www.nueva-vista.ch /// jeden letzten Freitag im Monat um 20 Uhr

#### Tarot-Impuls zur längsten Nacht im Jahreskreis.

> Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29. bt@praxis-tischhauser /// 21.12.

Import-Export. Einzel- und Gruppenunterricht in St.Gallen > Alain Buhagiar Grosz, Oberer Graben 22, 071 222 17 33

#### Mehr persönliche Lebensqualität.

Mentaltraining, Mentalcoaching, Lebensbegleitung > Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St Gallen. 071 244 30 61, mental.clerici@bluewin.ch

#### INSTITUT FOR EXELLENCE

Unternehmens- Personen - Kompetenzentwicklung, Eggersriet/St.Gallen, 071 870 07 10, www-ife-web.com

NLP Practitioner, Master & Coach. teamWorks Practitoner. Persönliche Coachings.

#### DACHATELIER

ein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66

Papiermaché, /// 4 /5 12

Druckwerkstatt Experimentell. /// 4./5.12.

#### **GBS ST.GALLEN**

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Davidstrasse 25, St. Gallen, 071 220 86 76, weiterbildung@gbssg.ch

Sprachen, Englisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch Mediendesign. Mac Kurse, Video, Trickfilm, Digitalfotografie

Schule für Gestaltung. Kurse und Lehrgänge Handwerk und Technik. Schweissen,

Schmieden, Drucken

Baukaderschule. Kurse und Lehrgänge Informatik auf PC. Europäischer Computer-Führerschein FCDI

/// 1 x im Monat montags

